

NO

# Globevan

Bruksanvisning og  
servicehefte



XT1513\_08\_406

**Dethleffs**  
En venn av familien



## Hjertelig til lykke

Vi gratulerer deg med din nye Dethleffs Globevan. Og vi vil gjerne takke deg på vegne av alle medarbeiderne for din beslutning.

Med Dethleffs Globevan har du nå et kompakt og mangesidig kjøretøy, som du kan bruke fleksibelt i hverdagen og i din fritid. Med denne tilbyr vi deg mange bruksmuligheter: Enten det er som komfortabel skyss i byen, som transporter for innkjøp eller flytting, eller som fullstendig utstyrt campingbil for natur- og fritidsopplevelsen – med en Dethleffs Globevan er du utstyrt for alle krav.

I denne bruksanvisningen finner du overveiende angivelser for boligutbyggingen til din Dethleffs Globevan. Den inneholder all viktig informasjon og tips som gjør det mulig for deg å utnytte alle tekniske fordeler ved din Dethleffs Globevan helt og holdent. Også for pleien, som du opprettholder verdien til din Dethleffs Globevan med, finner du viktig informasjon.

Alle dokumenter for basekjøretøyet for diverse monteringsapparater får du separat.

Trenger du fortsatt støtte, eller ønsker du å utføre vedlikeholdsarbeider, henvend deg ganske enkelt direkte til nærmeste Dethleffs-handelspartner.

Det gjør din Dethleffs Globevan igjen klar for neste eventyr.

Nå ønsker vi deg mange uforglemmelige øyeblikk med din Dethleffs Globevan.

<b>Kjøretøyinformasjon</b>	<b>Kundeadresse</b>
Modell:	Etternavn, fornavn:
Bilprodusent/motortype:	Gate, nummer:
Registreringsdato:	E-postadresse:
Chassisnummer:	
Serienummer:	Postnummer, sted:
Kjøpt av firma:	
Nøkkelnummer:	
Forhandlers underskrift og stempel	

Med forbehold om endringer av konstruksjon, utstyr og innholdet av leveringen.

Det er også angitt spesialutstyr som ikke er en del av standard levering. Beskrivelsene og illustrasjonene i denne brosjyren kan ikke tilordnes en bestemt versjon. Kun den til enhver tid gyldige utstyrslisten gjelder for alle detaljer.



# Innholdsfortegnelse

1	Garanti .....	9
1.1	Betingelser for tetthetsgaranti .....	9
1.2	Tetthetskontroll .....	10
1.3	Andre inspeksjoner.....	13
2	Innledning .....	16
2.1	Generelt.....	17
2.2	Miljøvernanvisninger .....	17
3	Sikkerhet .....	18
3.1	Brannvern .....	18
3.2	Generelt.....	19
3.3	Trafikksikkerhet.....	20
3.4	Kobling av tilhenger.....	20
3.5	Gassanlegg .....	21
3.6	Elektrisk anlegg.....	22
4	Før kjøring.....	23
4.1	Last.....	23
4.2	Trafikksikkerhet.....	26
5	Under kjøring .....	29
5.1	Kjøre med Dethleffs Globevan .....	29
5.2	Kjørehastighet .....	29
5.3	Sikkerhetsbelter.....	29
5.4	Førersete og passasjerseater.....	30

5.5	Sitteplassforordning.....	31
5.6	Drift av varmeanlegg og komfyr .....	31
6	Oppstilling Dethleffs Globevan.....	32
6.1	Håndbrems .....	32
6.2	230 V-tilkobling .....	32
6.3	Kjøleboks (spesialutstyr) .....	32
7	Oversikt over montert utstyr og elektriske komponenter.....	33
8	Å bo i bobil .....	34
8.1	Tilkoblinger .....	34
8.2	Lufting .....	35
8.3	Skyvedør .....	36
8.4	Dreie seter .....	37
8.5	Sittebenk.....	38
8.6	LED-lyslister under liggeflaten.....	41
8.7	Hevetak.....	42
8.8	Lagringsboks (tilbehør).....	46
8.9	Bord .....	47
8.10	Takreling .....	48
8.11	Bagasjenett.....	48
8.12	Tekstilt takskap (tilbehør).....	49
9	Gassanlegg.....	50
9.1	Prinsipielle sikkerhetshenvisninger .....	50
9.2	Gassflaske .....	51
9.3	Opprette gasstilkobling.....	51

9.4	Bytt gassflaske .....	52
9.5	Gassavstengeventil .....	52
10	Elektrisk anlegg.....	53
10.1	Generelle sikkerhetsanvisninger .....	53
10.2	12 V-spenning.....	53
10.3	Strømsentral (EBL 119) .....	55
10.4	Panel LT 104.....	57
10.5	230 V-spenning .....	59
10.6	Sikringer .....	59
11	Innebygde apparater .....	63
11.1	Generelt.....	63
11.2	Dieselukupévarmer (spesialutstyr).....	63
11.3	Kontrollpanel på dieselukupévarmeren .....	64
11.4	Gasskomfyr .....	64
11.5	Kjøleboks (spesialutstyr) .....	67
11.6	Utedusj (spesialutstyr) .....	68
12	Stell .....	69
12.1	Utvendig stell .....	69
12.2	Innvendig stell.....	69
12.3	Pleiveiledning for hevetaket.....	70
12.4	Vintervedlikehold .....	70
12.5	Driftsopphold .....	71
13	Vedlikehold.....	74
13.1	Offentlige kontroller .....	74

13.2	Inspeksjonsarbeider .....	74
13.3	Vedlikeholdsarbeid .....	74
13.4	Reservedeler .....	75
13.5	Typeskilt.....	76
13.6	Varsel- og henvisningsklistremerker .....	76
13.7	Skifte dekk .....	76
14	Feillokalisering .....	77
14.1	Elektrisk anlegg .....	77
14.2	Gassanlegg .....	78
14.3	Kokeplass .....	79

# 1 Garanti

## 1.1 Betingelser for tetthetsgaranti

1. Firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG tilbyr sine kunder etter eget valg, i tillegg til lovens garanti og produktansvar, en seks års garanti for at kjøretøyene er bygget slik at ingen fuktighet trenger inn utenfra og inn i kupeen. Dette gjelder for **lukket oppstillingstak, stikkontaktutsnitt** samt **takreling**. Garantiforpliktelsene gjelder ikke hvis utettheten oppstår som en følge av uriktig bruk hhv. at disse er reparert på uriktig måte. Skader som forårsakes av naturkrefter (f.eks. høyvann) vil ikke bli dekket av garantien. Garantiforlengelsen inneholder dessuten fagmessig reparasjon. Endrings- og reduksjonskostnader samt kjørekostnader eller andre indirekte kostnader dekkes ikke av garantien.
2. Når utetthet oppdages, forplikter firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG seg, innenfor rammen av garantibetingelsene, til å gjennomføre vedlikeholds- og utskiftingsarbeid på de delene av kjøretøyet det gjelder, noe som fører til umiddelbar reparasjon av skaden. Oppretting av feil må gjennomføres av firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG eller av et autoriserte fagfagverksted som jobber etter retningslinjene til firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG.
3. Forutsetningen for denne garantien er en årlig inspeksjon av kjøretøyet på et autorisert verksted. Visningen må skje årlig  $\pm$  6 måneder etter årsdagen for første registrering (hhv. overlevering). Hvis inspeksjonen ikke utføres innen fristen, opphører garantiansvaret, og den kan ikke settes i kraft igjen ved at det utføres inspeksjon på et senere tidspunkt.  
**Som dokumentasjon på gjennomført inspeksjon må inspeksjonen bekreftes av den aktuelle Dethleffs-forhandleren med stempel, dato og underskrift på den siden i bruksanvisningen som er beregnet til formålet. Desuten er en oppføring av denne i GA-Online Portal absolutt nødvendig.**
4. Garantien begynner fra og med den dagen kjøretøyet blir registrert for første gang eller ved overlevering av kjøretøyet til sluttkunden, senest 18 måneder etter utleveringen til forhandleren, og gjelder for den tiden kjøretøyet er i brukbar stand, maks. **6 år**. Hvis den første registreringen foretas før overleveringen, gjelder datoen for kjøretøyet's første registrering som garantistart (garantidato). Eierskifte av kjøpsobjektet har ingen innflytelse på garantiforpliktelsene. Garantien blir ugyldig, når man ikke overholder de fristene som er beskrevet i punkt 3 og 6. Gjennomføring av garantiarbeid forlenger ikke garantitiden.
5. Innenfor disse bestemmelsene garanteres det også for de delene som ved utbedring bygges inn i kjøretøyet inntil dets garantitid går ut.
6. Oppstår det utettheter, må kjøperen melde skriftlig fra om dette til firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG eller en Dethleffs-forhandler innen 14 dager. Meldingen må være vedlagt garantibeviset. Hvis det ikke meldes fra om utettheten innenfor den angitte fristen, faller garantien bort. Oppretting av utettheten gjennomføres i overensstemmelse med firmaet Dethleffs GmbH & Co. KG.
7. Kostnadene for inspeksjonen må betales av garantiinnehaveren.
8. Det rettslige ansvaret har, så langt det er rettslig tillatt, de domstolene som er ansvarlig for Isn'y.

## 1.2 Tetthetskontroll

### 1.2.1 Inspeksjonsplan

Pos.	Komponent	Ting å gjøre
1.1	Lukket oppstillingstak	Funksjonskontroll, visuell kontroll
1.2	Tetningsgummi og -fuger	Kontroller mht. til skader
1.3	Stikkontaktutsnitt	Visuell inspeksjon
1.4	Takreling	Visuell inspeksjon
1.5	Gjennombrudd ved kjøkkenet	Visuell inspeksjon

Med forbehold om endringer i inspeksjonsplanen.

## 1.2.2 Inspeksjonsbevis

### Overlevering

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

### 1. År

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Tetthetskontroll 1. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

### 2. År

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Tetthetskontroll 2. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

### 3. År

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Tetthetskontroll 3. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

**4. År**

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Tetthetskontroll 4. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

**5. År**

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Tetthetskontroll 5. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

**6. År**

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Tetthetskontroll 6. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

Skulle det under inspeksjon fastslås at ytterligere arbeid er nødvendig, utføres disse dersom kunden gir oppdrag om det. Ta hensyn til service-intervallene de enkelte apparatprodusentene har fastlagt. Nærmere opplysninger finnes i de vedlagte service-heftene.



## 1.3 Andre inspeksjoner



Årsinspeksjonen er ikke bundet til den 6-årige tetthetsinspeksjonen, men bør likevel gjennomføres hvert år.

Pos.	Komponent	Ting å gjøre	Intervall
1	Jordfeilbryter	Funksjonskontroll ved hver tilslutning til 230-V-tilførselen	halvårlig
2	Ledd, hengsler	Smøre	Årlig
3	Kjøleboks, varmeanlegg, komfyr, belysning, låser til luker på oppbevaringsrom og dører, sikkerhetsbelter	Funksjonskontroll	Årlig
4	Polstring	Visuell inspeksjon	Årlig
5	Varmluftsanlegg	Funksjonskontroll, rengjør evt. viftehjul	Årlig
6	Elektrisk anlegg	Funksjonskontroll	Årlig
7	Gassanlegg	Offisiell gasskontroll	Annet-hvert år

Med forbehold om endringer i inspeksjonsplanen.

### 1.3.1 Inspeksjonsdokumentasjon årsinspeksjon

#### Overlevering

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

#### 1. år

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Årsinspeksjon 1. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---



---

**2. år**

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Årsinspeksjon 2. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

**3. år**

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Årsinspeksjon 3. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

**4. år**

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Årsinspeksjon 4. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

**5. år**

Dato:

Forhandlerens underskrift og stempel:

Årsinspeksjon 5. år:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---

---

Skulle det under inspeksjon fastslås at ytterligere arbeid er nødvendig, utføres disse dersom kunden gir oppdrag om det. Ta hensyn til serviceintervallene de enkelte apparatprodusentene har fastlagt. Nærmere opplysninger finnes i de vedlagte service-heftene.

### 1.3.2 Inspeksjonsbevis elektroinspeksjon



Hele 230 V-anlegget må kontrolleres hvert tredje år, og hvert år hvis det brukes ofte, av en kvalifisert elektriker i henhold til VDE 0100.

**3. år**

Dato:

Elektrikerens underskrift og stempel:

Kontroll av hele 230-V-anlegget:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---



---

**6. år**

Dato:

Elektrikerens underskrift og stempel:

Kontroll av hele 230-V-anlegget:

- Ingen mangler fastslått
- Fastslåtte feil:

---



---

## 2 Innledning

### Vennligst les bruksanvisningen før første start!

Bruksanvisningen skal alltid ligge i kjøretøyet. Sørg for at alle brukere gjøres kjent med sikkerhetsbestemmelsene.



Fare for personskader dersom dette tegnet ignoreres.



Fare for skader på eller i kjøretøyet dersom dette tegnet ignoreres.



Dette tegnet viser til anbefalinger eller spesielle forhold.



Dette tegnet viser til miljøvennlig opptreden.

Denne bruksanvisningen inneholder avsnitt hvor modellavhengig utstyr eller spesialutstyr er beskrevet. Disse avsnittene er ikke spesielt merket. Det kan hende at ditt kjøretøy ikke er utstyrt med dette spesialutstyret. Utstyret i kjøretøyet kan derfor avvike fra enkelte bilder og beskrivelser.

På den annen side kan ditt kjøretøy være utstyrt med mer spesialutstyr, som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Spesialutstyret beskrives når du trenger en forklaring.

Se de separat vedlagte bruksanvisningene.



- Angivelsene "høyre", "venstre", "foran", "bak" refererer alltid til kjøretøyet sett i kjøreretningen.
- Alle mål- og vektangivelser er "circa"-verdier.

Oppstår det skader på kjøretøyet som følge av at anvisningene i denne bruksanvisningen ikke overholdes, bortfaller garantiansvaret.

Våre kjøretøyer utvikles stadig videre. Vi ber om forståelse for at vi tar forbehold om endringer vedr. form, utstyr og teknikk. Av denne grunn kan det ikke stilles krav overfor produsenten på bakgrunn av bruksanvisningen. Bruksanvisningen beskriver det utstyr som var kjent og i bruk på trykkingstidspunktet.

Opptrykk, oversettelse og kopiering er ikke tillatt uten skriftlig tillatelse fra produsenten.

## 2.1 Generelt

- Kjøretøyet er konstruert på grunnlag av nyeste tekniske standard og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan personer eller kjøretøyet bli skadet hvis sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen ikke overholdes.
- Avhengig av utrustning følger førstehjelps-skrin og varseltrekant ikke med som standardstyr.
- ▶ Kjøretøyet må utstyres med førstehjelpsskrin og varseltrekant før første gangs bruk.
- ▶ Kjøretøyet må kun brukes i teknisk feilfri tilstand. Følg bruksanvisningen.
- Feil som kan redusere passasjerenes og kjøretøyets sikkerhet, må straks repareres av fagfolk. For å unngå ytterligere skader må brukeren overhold sin plikt til å redusere skadeomfanget når det foreligger feil.
- Brems- og gassanlegget til kjøretøyet må kun kontrolleres og repareres av et autorisert fagverksted.
- Forandringer på karosseriet må kun utføres med tillatelse fra produsenten.
- Kjøretøyet er bare beregnet til transport av personer. Det kan kun tas med bagasje og tilbehør inntil teknisk tillatt totalvekt.
- Overhold de foreskrevne kontroll- og inspeksjonsfrister som produsenten har fastsatt.

## 2.2 Miljøvernansvisninger

- Ikke reduser roen og renheten i naturen.
- Prinsipielt gjelder følgende: Spillvann og avfall må ikke etterlates i rennesteiner eller i naturen.
- Også på tur bør man kildesortere; glass, hermetikk, plastikk og våt søppel. Forhør deg om deponeringsmulighetene der du befinner deg. Tøm ikke søppelet ditt i søppelkassene på parkeringsplasser.
- Tøm avfallsbeholderne så ofte som mulig i containere som er beregnet til dette. På denne måten unngår man lukt og problematisk oppsamling av søppel om bord.
- Ikke la motoren gå unødig på tomgang. En kald motor frigjør miljøskadelige stoffer når den går på tomgang. Motorens driftstemperatur oppnås raskest under kjøring.
- Under lengre opphold i byer og kommuner bør du oppsøke de spesielle parkeringsplassene for bobil. Lokale myndigheter gir informasjon om parkeringsmuligheter.
- Sørg for at oppstillingsplassen er ren når du forlater den.

## 3 Sikkerhet

### 3.1 Brannvern

#### 3.1.1 Hvordan unngå brannfare



- Etterlat aldri barn alene i kjøretøyet.
- Hold brennbare materialer borte fra varme- og kokeapparater.
- Lamper kan bli svært varme. Når lampen er slått på, må sikkerhetsavstanden på 30cm til brennbare gjenstander alltid overholdes. Brannfare!
- Bruk aldri bærbare varme- eller kokeapparater.
- Bare autorisert fagpersonale skal endre det elektriske anlegget, gassanlegget eller innebygde apparater.
- Flammene på gasskomfyren må alltid være dekket av gryter eller panner. Ikke bruk gasskomfyren uten gryter eller panner.

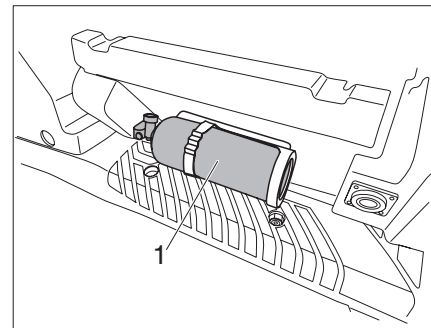
#### 3.1.2 Brannslukking



- Ha alltid med et tørrpulver-brannslukkingsapparatet i kjøretøyet. Brannslukkingsapparatet må være godkjent, kontrollert og lett tilgjengelig.
- Få autoriserte fagfolk til å kontrollere brannslukkingsapparatet regelmessig. Sjekk kontrolldato.
- Brannslukkingsapparatet er ikke inkludert i leveringen av kjøretøyet <sup>1)</sup>.
- Ha alltid et brannteppe klart i nærheten av kokeplassen.

1) I enkelte land er brannslukkingsapparatet inkludert i leveringen.

Brannslukkingsapparatet (Bilde 11) befinner seg bak førersetet.



Bilde 1 Brannslukkingsapparat

#### 3.1.3 Ved brann



- ▶ Evakuer alle passasjerer.
- ▶ Slå av strømmen og koble kjøretøyet fra strømmettet.
- ▶ Steng gassflaskens hovedventil.
- ▶ Slå alarm og varsle brannvesenet.
- ▶ Slukk ilden, dersom dette er mulig uten fare.



- ▶ Hold rømningsveiene frie.
- ▶ Les bruksanvisningen for brannslukkingsapparatet.

## 3.2 Generelt



Bilde 2 Lufting i kjøretøyet



- Oksygenet inne i kjøretøyet forbrukes av pustende passasjerer og ved bruk av gassdrevne innebygde apparater. Derfor må oksygenet stadig fornyes. Til dette formålet må det monteres et luftegitter i kjøretøyet. Når hevetaket er åpnet, er luftesystemet sikret.
  - ▶ Luftesystemet må ikke blokkeres eller dekkes til, f.eks. med en vintermatte, verken fra innsiden eller utsiden.
  - ▶ Hold det automatiske luftesystemet fritt for snø og løv. Det er fare for kvelning på grunn av høynet CO<sub>2</sub>-konsentrasjon.
- Legg merke til dørenes høyde.



- I gulvet er det lagt strømledninger. Det må under ingen omstendigheter bores hull eller skrues inn skruer i gulvet. Fare for elektrisk støt eller kortslutning ved skader på ledninger.
- Luftegitter (Bilde 11,1) skal ikke brukes i løpet av kjøringen.



- For de innebygde apparatene (varmeanlegg, kokeplass, kjøleboks osv.) og for basiskjøretøyet (motor, bremses osv.) gjelder de enkelte driftsinstruksjer og bruksanvisninger. Disse må følges.
- Montering av tilbehør eller spesialutstyr kan forandre kjøretøyets dimensjoner, vekt og kjøreforhold. Deler må i enkelte tilfeller føres inn i vognkortet.



- Bruk kun felger og dekk som er tilpasset kjøretøyet.
- Se vognkortet for informasjon om tillatte dimensjoner på felger og dekk, eller spør hos autoriserte forhandlere og servicestasjoner.
- Ved parkering av kjøretøyet skal parkeringsbremsen trekkes godt til, hhv. den elektriske parkeringsbremsen skal betjenes.
- Steng alle dører, utvendige luker og vinduer når kjøretøyet forlates.
- Varseltrekant og førstehjelpsskrin i samsvar med DIN13164 er påbudt og skal ligge i kjøretøyet.
- Kjøretøyet må bare kjøres på offentlig vei med en fører som har gyldig sertifikat for kjøretøyklassen.
- Ved salg av kjøretøyet må ny eier få den komplette bruksanvisningen for kjøretøyet og de innebygde apparatene.

### 3.3 Trafikksikkerhet



- Før start må det kontrolleres at signal- og lysanlegg, styring og bremsesystem fungerer.
- Har kjøretøyet stått stille over lengre tid (ca. 10 måneder), må bremse- og gassanlegg kontrolleres på fagverksted.
- Før avreise må hevetaket slås ned og sikres.
- Før avreise må alle dreibare seter snus i kjøreretningen og låses. Under kjøring må de dreibare setene hele tiden være låst i kjøreretningen.
- Under kjøring må passasjerene kun sitte på de tillatte sitteplassene (se kapittel 5). Se vognkortet for tillatt antall sitteplasser.
- Fest sikkerhetsbeltet før kjøring, og la det være på under hele turen.
- Barn skal alltid sikres med barnesikringsutstyret som er foreskrevet for den aktuelle kroppsstørrelse og vekt.



- Deaktiver passasjerkollisjonsputen når det er montert et system for barnesikring som vender bakover.
- Fest barnesikringsutstyr bare på sitteplasser med fabrikkmonterte trepunktsbelter eller med ISO-FIX-fester.
- Ved underføringer, garasjer, parkeringshus eller lignende skal den totale høyden på kjøretøyet (inkludert taklaster og takpåbygg) tas hensyn til.
- Fjern snø og is fra taket før start.



- Fordel lasten jevnt i kjøretøyet før start (se kapittel 4).
- Ta hensyn til teknisk tillatt totalvekt og tillatt akseltrykk når kjøretøyet lastes og ved senere lasting av f.eks. bagasje eller proviant (se vognkortet).
- Steng alltid skapdører, samt alle skuffer og luker før kjøring.
- Steng vinduer før kjøring.
- Steng og lås samtlige utvendige luker før kjøreturen starter.



Den 5-stjerners NCAP-tes-ten for basiskjøretøyet er ved Dethleffs Globevan ikke lenger gyldig på grunn av ombyggingen.

### 3.4 Kobling av tilhenger



- Vær forsiktig ved til- og frakobling av tilhenger. Risiko for ulykker og personskader!
- Ved til- og frakobling må ingen personer oppholde seg mellom trekkvognen og tilhengeren.



## 3.5 Gassanlegg

### 3.5.1 Generelle råd



- Lukk gassavstengeventilen og hovedventilen før kjøring og når du forlater kjøretøyet.
- Ved tanking, på ferger og i garasjen må ikke noe apparat (f.eks. varmeanlegg) være i drift når det drives via den innebygde brenneren. Eksplosjonsfare!
- Når et apparat drives via en brenner, må apparatet ikke brukes i lukkede rom (f.eks. garasjer). Forgiftnings- og kvelningsfare!
- Gassanlegget skal alltid vedlikeholdes, repareres og endres på et autorisert fagverksted.
- Før igangsetting må du få kontrollert gassanlegget på et autorisert fagverksted i henhold til nasjonale forskrifter. Dette gjelder også for kjøretøy som ikke er registrert. Ved endringer på gassanlegget må gassanlegget straks sjekkes på autorisert fagverksted.



- Gasstrykkregulatoren må også kontrolleres. Gasstrykkregulatoren må skiftes ut senest etter 10år. Eieren av kjøretøyet er ansvarlig for at dette blir gjort.
- Ved defekt på gassanlegget (gasslukt, høyt gassforbruk) er det fare for eksplosjon! Steng snarest gassflaskens hovedventil. Apne vinduer og dører og luft godt.
- Ved feil på gassanlegget: Ikke røyk, ikke bruk åpen ild og ikke betjen noen elektriske brytere (lysbrytere osv.).
- Defekt på gassanlegget må utbedres av et autorisert fagverksted.
- Gasskomfyren må ikke brukes som varmeapparat.
- Når kjøretøyet eller gassapparatet ikke er i bruk, må man lukke hovedventilen på gassflasken.



- Sjekk regelmessig at slangen er tett ved gassflaskekoblingen. Gassslangen må ikke ha sprekker eller være porøs. Gassslangen må skiftes senest 10 år etter produksjonsdato på et autorisert fagverksted. Brukeren av gassanlegget er ansvarlig for at utskiftingen blir utført.
- På grunn av sin funksjon og konstruksjon er gasskapet et rom som er åpent mot utsiden. Den standardinstallerte automatiske luftingen må ikke tildekkes eller blokkeres. En slik blokkering fører til at gass som strømmes ut ikke kan ledes ut.
- Gasskapet skal ikke brukes som oppbevaringsrom, ettersom fuktighet kan trenge inn.
- Gassflaskens hovedventil må være lett tilgjengelig.

### 3.5.2 Gassflasker



- Gassflasken skal alltid oppbevares i gasskapet.
- Plasser gassflasken stående i gasskapet.
- Surr gassflasken fast slik at den ikke kan snu seg eller velte.
- Lukk hovedventilen på gassflasken før gasstrykkregulatoren eller gasslangen fjernes fra gassflasken.
- Gasstrykkregulatoren eller gasslangen skal kun kobles til gassflasken for hånd. Ikke bruk verktøy.
- Bruk kun spesielle gasstrykkregulatorer med sikkerhetsventil i bobilen (medfølger ved utlevering av nye kjøretøy, Bilde 58,4).
- Bruk kun gassflasker opptil 1,8 kg inkl. gassflaskeventil med sikkerhetsinnretning (f.eks. blå CAMPINGGAZ-flasker R904). Gassflaskeventilen med sikkerhetsinnretning er ikke en del av CAMPINGGAZ-flasken. Dethleffs Globevan er optimalisert for CAMPINGGAZ-flasken. Andre gassflasker med lignende design er ikke testet.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene i gulvet under gassflaskene.
- Kontroller at gassventilasjonsystemet er komplett.

### 3.6 Elektrisk anlegg



- Arbeid på det elektriske anlegget må kun utføres av fagpersonell.
- Før det utføres arbeid på det elektriske anlegget må alle apparater og lamper slås av, batteriet kobles fra og kjøretøyet strømforsyning fra strømmettet kobles fra.
- Bruk kun originalsikringer med angitte verdier.
- Defekte sikringer skal kun byttes ut når årsaken til feilen er kjent og feilen er utbedret.
- Sikringer må aldri kortsluttes eller repareres.

## 4 Før kjøring

### 4.1 Last



- Overbelastning av kjøretøyet og feil dekktrykk kan føre til at bilens dekk eksploderer. Du kan miste kontrollen over kjøretøyet.
- Tilpass hastigheten etter lasten. Ved høy last forlenges bremsestrekningen.



- Teknisk tillatt totalvekt (se vognkortet) må ikke overskrides under lasting av bagasje.
- Innebygd tilbehør og spesialutstyr reduserer muligheten for ytterligere belastning.
- Overhold akseltrykket som er oppført i vognkortet.

Ved lasting må man påse at tyngdepunktet til lasten er direkte på kjøretøygulvet. Ellers kan kjøretøyet kjøreegenskaper forandres.

### 4.1.1 Begreper



I teknikken har begrepet "masse" nå avløst begrepet "vekt". I generell språkbruk er imidlertid "vekt" fremdeles det vanligste begrepet. For enkelhets skyld bruker vi derfor bare begrepet "masse" i faste formler i de følgende avsnittene.

#### **Teknisk tillatt totalvekt i lastet tilstand**

- Teknisk tillatt totalvekt i lastet tilstand er vekten som et kjøretøy aldri må overskride.
- Teknisk tillatt totalvekt i lastet tilstand er vekten i kjørekklar tilstand og lasten.
- Teknisk tillatt totalvekt i lastet tilstand er oppgitt av produsenten i felt F.1 vognkortet.

#### **Masse i kjørekklar tilstand**

Kjøretøyet masse i kjørekklar tilstand oppgis i vognkortet i felt G av produsenten.

#### **Last**

Lasten består av:

- Konvensjonell belastning
- Tilleggsutstyr
- Personlig utstyr

Forklaringer til de enkelte bestanddelene i lasten finner du i den følgende teksten.

### **Konvensjonell belastning**

Konvensjonell belastning er vekten som er beregnet for passasjerene og oppgitt av produsenten.

Konvensjonell belastning betyr: For hver sitteplass som er tiltenkt av produsenten, beregnes 75 kg, uavhengig av hvor mye passasjerene faktisk veier. Førersetet er allerede inkludert i vekten i kjøreklar tilstand og skal ikke regnes med.

Antall sitteplasser oppgis i vognkortet i felt S 1 av produsenten.

### **Tilleggsutstyr**

Til tilleggsutstyret hører tilbehør og spesialutstyr. Eksempler på tilleggsutstyr er:

- Tilhengerkobling
- Takstativ
- Markise
- Sykkel- eller motorsykkelstativ

Vektangivelsene for forskjellig spesialutstyr fås hos produsenten.

### **Personlig utstyr**

Personlig utstyr omfatter alle gjenstader som er tatt med i kjøretøyet og som ikke er inkludert i den konvensjonelle belastningen og tilleggsutstyret. Personlig utstyr er for eksempel:

- Matvarer
- Servise
- Fjernsynsapparat
- Radio
- Klær
- Sengetøy
- Leker
- Bøker
- Toalettsaker

Dessuten regnes følgende som personlig utstyr, uavhengig av hvor det er plassert:

- Dyr
- Sykler
- Båter
- Surfebrett
- Sportsutstyr

## 4.1.2 Beregning av last



- Beregning av lasten fra fabrikken skjer delvis på grunnlag av punktvekter. Teknisk tillatt totalvekt i lastet tilstand må av sikkerhetsgrunner ikke under noen omstendighet overskrides.
- Vognkortet inneholder bare den teknisk tillatte totalvekten i kjøpreklar stand, ikke kjøretøyets faktiske vekt. For din egen sikkerhet anbefaler vi å veie det fullastede kjøretøyet (med personer) på en offentlig vekt før turen starter.

Lasten (se kapittel 4.1.1) er vektforskjellen mellom

- teknisk tillatt totalvekt i lastet tilstand og
- kjøretøyets masse i kjøpreklar tilstand.

Eksempel på beregning av last:

	Beregnet vekt i kg	Beregning
Teknisk tillatt totalvekt iht. vognkortet felt F.1	3100	
Vekt i kjøpreklar tilstand inklusive grunnutstyr iht. vognkort felt G	- 2520	
<b>Fremgår som tillatt last</b>	<b>580</b>	
Konvensjonell belastning, f. eks. 3 personer à 75 kg	- 225	
Tilleggsutstyr	- 40	
<b>Utgjør til personlig utstyr</b>	<b>= 315</b>	

Beregningen av lasten ut fra differansen mellom teknisk tillatt totalmasse i lastet tilstand og massen som er angitt av produsenten i kjøpreklar tilstand, er imidlertid kun en teoretisk verdi.

Kun når kjøretøyet veies på en offentlig vekt med fylt drivstofftank, fylt gassflaske og komplett tilleggsutstyr, kan den virkelige lasten registreres.

### 4.1.3 Last kjøretøyet riktig



- Teknisk tillatt totalvekt i lastet tilstand må av sikkerhetsgrunner ikke overskrides.
- Fordel lasten jevnt på venstre og høyre kjøretøyside.
- Fordel lasten levnt på begge akslene. Overhold akseltrykkene som er oppgitt i vognkortet. I tillegg må også tillatt bæreevne for dekkene overholdes.
- Plasser alle gjenstander slik at de ikke kan gli.
- Tyngre gjenstander (fortelt, hermetikkbokser o.l.) plasseres i nærheten av akslingene. For oppbevaring av tunge gjenstander er fremfor alt de nedre oppbevaringsrommene, hvis dører ikke lar seg åpne i kjøretningen, spesielt godt egnet.
- Lettere gjenstander (tøy) plasseres i takskapene.

### 4.1.4 Taklast



Som tilleggsutstyr er en takbagasjeskinne tilgjengelig fra Custom Parts. Se bruks- og monteringsveiledningen for takstativet når det gjelder montering og tilgjengelig taklast i forhold til hevetaket.

Vi anbefaler en profesjonell montering i et passende verksted. (Dethleffs GmbH & Co. KG) kan ikke holdes ansvarlig for evt. skader dersom den godkjente takbelastningen overskrides.

Dethleffs Globevan takbagasjeskinne er testet med en City-Crash sammen med TÜV Rheinland.



- ▶ Oppstillingstaket skal ikke åpnes når det er lastet.

### 4.2 Trafikksikkerhet



- ▶ Dekktrykket må kontrolleres før kjøring eller minst annenhver uke. Feil dekktrykk fører til forhøyet slitasje og kan føre til alt fra skade på dekkene til punktering. Du kan miste kontrollen over kjøretøyet.

► Gjennomarbeid følgende sjekkliste før turen påbegynnes:

### Basiskjøretøy

Nr.	Kontroll	Kontrollert
1	Alle bilpapirer om bord	
2	Dekk i god stand	
3	Sjekk at kjøretøysbelysning, bremse- og baklys virker	
4	Oljenivået i motor, gir og servostyringen er kontrollert	
5	Kjølevæske og væske for vindusvisker-spyleanlegget fylt opp	
6	Bremsene fungerer	
7	Bremsene reagerer jevnt/regelmessig	
8	Kjøretøyet holder sporet under bremsing	

### Boenhet utvendig

Nr.	Kontroll	Kontrollert
9	Markise kjørt helt inn	
10	Sjekk at det ikke er snø og is på taket (om vinteren)	
11	Utvendige tilkoblinger frakoblet og ledninger lagret	
12	Hevetak slått ned, lukket, låst og sikret	
13	Utvendige luker og dører lukket og låst	

Nr.	Kontroll	Kontrollert
14	Kjøretøyets totalhøyde med pålastet takrail målt og notert. Totalhøyden skal oppbevares godt synlig i førerhuset	

### Boenhet innvendig

Nr.	Kontroll	Kontrollert
15	Fest eller sikre alle løse gjenstander	
16	Tøm åpne hyller etc.	
17	Alle skuffer og klaffer lukket	
18	Barneseter montert på seter med trepunkts sikkerhetsbelter eller ISOFIX	
19	Svingsetelås for førersete og passasjerse- te i lås i kjøretøyet	
20	Sittebenk satt i kjøreposisjon (begge låse- mekanismene er låst og beinner seg i det grønne området – se kapittel 8.5)	
21	Sittebenken er montert bak enkeltsetene (hvis montert)	
22	Blendinggardiner i førerhuset fjernet	
23	Luftegitter stuvet bort	
24	Pumpe for utedusj er utkoblet hvis denne finnes (se kapittel 11.6)	

**Gassanlegg**

<b>Nr.</b>	<b>Kontroll</b>	<b>Kontrollert</b>
25	Steng gassflaskens hovedventil og gas-savstengeventil	

**Elektrisk anlegg**

<b>Nr.</b>	<b>Kontroll</b>	<b>Kontrollert</b>
26	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sjekk spenningen i startbatteriet og i boenhets-batteriet (se kapittel 10). Viser panelet for lav batterispenning, må de respektive batteriene lades. Følg anvisningene i kapittel 10.</li><li>▶ Start reisen med fullt ladet start- og boenhets-batteri.</li></ul>	



## 5 Under kjøring

### 5.1 Kjøre med Dethleffs Globevan



- ▶ På sitteplassene der det er montert sikkerhetsbelte, skal sikkerhetsbeltet alltid være festet under kjøring.
- ▶ Bruk kun seteplasser som er utstyrt med sikkerhetsbelte ved kjøring.
- ▶ Du må ikke åpne sikkerhetsbeltet under kjøring.
- ▶ Passasjerer må bli sittende på plassene som er beregnet på dette.
- ▶ Dørlåsen må ikke åpnes.



- ▶ Kjør langsomt på dårlig vei.



- Produsenten påtar seg intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår som følge av at disse punktene ikke er overholdt.
- Sikkerhetstiltakene som er oppført i kapittel 3, må følges.

### 5.2 Kjørehastighet



- ▶ Kjøretøyet er utstyrt med en kraftig motor. Derfor har du tilstrekkelige reserver tilgjengelig under vanskelige trafikksforhold. Denne høye ytelsen gir mulighet til høy sluthastighet og krever over gjennomsnittlig dyktighet fra førerens side.
- ▶ Kjøretøyet har en stor vindpåvirket flate. Særlig fare truer ved plutselig sidevind.
- ▶ Ujevn eller ensidig belastning endrer kjøreegenskapene.
- ▶ På ukjente veier kan det være vanskelige kjørebaneforhold og overraskende trafikksituasjoner. Av hensyn til sikkerheten må du derfor tilpasse kjørehastigheten etter den aktuelle trafikksituasjonen og omgivelsesforholdene.
- ▶ De nasjonale fartsgrensene må følges.

### 5.3 Sikkerhetsbelter

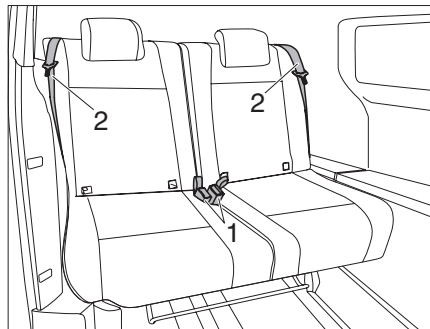
I boenheten er kjøretøyet utstyrt med automatiske trepunktsbelter på de sitteplassene der det er påbudt med sikkerhetsbelte. På setene i baksetet er det montert ISOFIX-fester. De nasjonale forskriftene gjelder for bruk av sikkerhetsbeltet.



- ▶ Fest sikkerhetsbeltet før kjøring, og la det være på under hele turen.
- ▶ Beltene må ikke skades eller blokkeres. Skadde sikkerhetsbelter må repareres av et godkjent fagverksted.
- ▶ Du må ikke endre beltefestene, den automatiske innrullingen eller beltelåsene.
- ▶ Kontroller fra tid til annen at forskruingene på sikkerhetsbeltene sitter godt fast.
- ▶ Bruk hvert sikkerhetsbelte bare til én voksen person.
- ▶ Ikke lås gjenstander sammen med personer.



- ▶ Sikkerhetsbeltene er ikke beregnet for personer med en kroppsstørrelse under 150cm. I slike tilfeller må det brukes godkjent tilleggsutstyr. Ta hensyn til testsertifikatet.
- ▶ Fest barnesikringsutstyr bare på sitteplasser med fabrikkmonterte trepunktsbelter.
- ▶ Skift ut brukte sikkerhetsbelter etter uhell (av verksted).
- ▶ Under kjøring må rygglenet på setet ikke legges for langt bakover. Da garanteres ikke virkningen av sikkerhetsbeltet lenger.



Bilde 3 Sittebenk med integrerte belter

- 1 Beltelås
- 2 Sikkerhetsbelte

### 5.3.1 Riktig festing av sikkerhetsbeltet



- ▶ Ikke vri sikkerhetsbeltet. Sikkerhetsbeltet skal ligge glatt mot kroppen.
- ▶ Sitt riktig i setet når du fester sikkerhetsbeltet.

## 5.4 Førersetet og passasjeretset



- ▶ Før avreise må alle dreibare seter snus i kjøreretningen og låses.
- ▶ Hold setene låst under kjøring, og ikke vri dem.

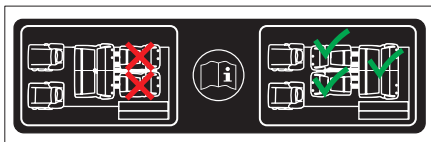


- Avhengig av modell er ev. ingen dreibare seter tilgjengelig.
- Førersetet og passasjeretset er del av basis-kjøretøyet, alt etter modell og utstyrsvariant. I så fall er regulering av setene beskrevet i bruksanvisningen for basiskjøretøyet.

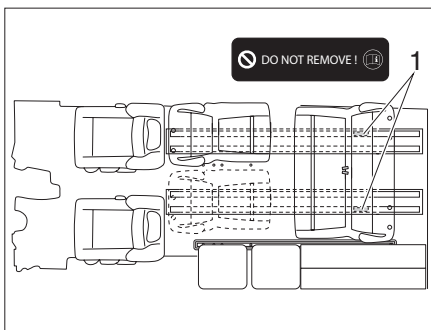
## 5.5 Sitteplassforordning



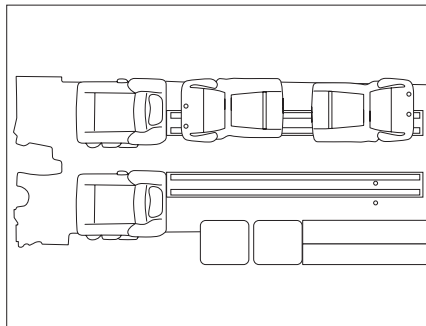
- ▶ Under kjøring må passasjerene kun sitte på de godkjente sitteplassene. Se vognkortet for tillatt antall sitteplasser.
- ▶ Det er påbudt med sikkerhetsbelte på sitteplassene.
- ▶ Bruk kun enkeltseter (spesialutstyr) **foran** sovebenken, aldri bak.
- ▶ Enkeltseter må plasseres med samtidig bruk av seter i tredje seterad eller plasseres mot kjøreretningen.



Bilde 4 Plassering av enkeltseter



Bilde 5 Riktig plassert sovebenk



Bilde 6 Riktig plassert enkeltsete

For begrensning av kjøreveien er setene montert i en begrensningsplate (Bilde 5,1) i Rail-In-skinnen.



Ved denne sovebenken handler det ikke om et system med selvstendig låsing.

- ▶ Festet til sovebenken skal kun betjenes ved stillstand og aldri i løpet av kjøringen. Dette gjelder også for de ekstra enkeltsetene (se også kapittel 8.5).
- ▶ Bruk sittebenken kun i fremre område av begrensningsplaten (Bilde 5,1) til Rail-In-skinnen. I det bakre området er innsatsen til sittebenken ikke tillatt.



- ▶ Ikke fjern begrensningsplaten (Bilde 5,1) (Do not remove!).
- ▶ Sørg alltid for tilstrekkelig seteavstand (beinfrihet) i forhold til setet foran.

## 5.6 Drift av varmeanlegg og komfyr



- ▶ Ved tanking, på ferger og i garasjen må ikke noe apparat (f.eks. varmeanlegg eller komfyr) være i drift når det drives via den innebygde brenneren. Eksplosjonsfare!

- ▶ Plasseringen av påfyllingsstussene for drivstoff finner du i bruksanvisningen til basiskjøretøyet.

## 6 Oppstilling Dethleffs Globevan

### 6.1 Håndbrems



► Ved løsning av håndbremsen kan kjøretøyet bevege seg, f.eks. når det står på kjøretøyklosser.

► Trekk til håndbremsen godt ved parkering av kjøretøyet.



Den tiltrukne håndbremsen kan hindre dreining av passasjeretset.

- Trakk ned driftsbremsen.
- Løsne parkeringsbremsen kort.

### 6.2 230 V-tilkobling

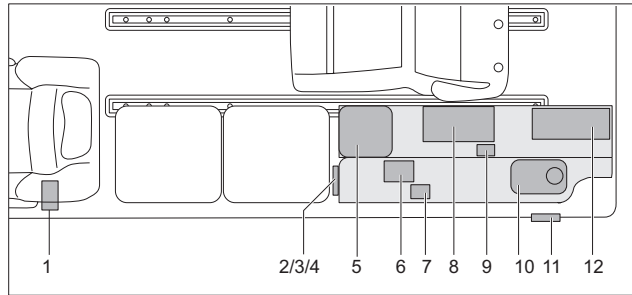
Kjøretøyet kan kobles til en 230 V-forsyning (se kapittel 10).

### 6.3 Kjøleboks (spesialutstyr)



- Kjøleboksen skal kun drives i 12 V-drift via boenhetsbatteriet.
- Ta hensyn til 12 V-tilkoblingen til kjøleboksen (se kapittel 11.5).

## 7 Oversikt over montert utstyr og elektriske komponenter



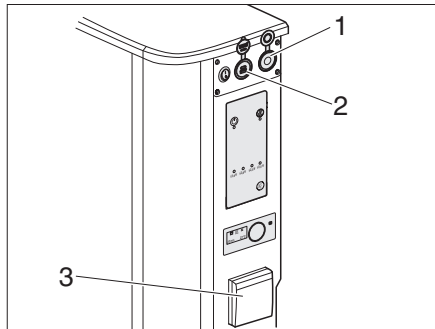
Bilde 7 Oversikt over montert utstyr og elektriske komponenter

Pos.	Komponent	se kapittel
1	Hovedsikringer 12 V	10.6.1
2	Panel LT 104	10.4
3	Tilkoblinger innvendig	8.1.1
4	Kontrollpanel på dieselpåbelegningen	11.3
5	Gasskasse med gassflaske	9
6	Strømsentral (EBL 119)	10.3
7	Sikring 230 V	10.6.3
8	Boenhetsbatteri	10.2.1
9	Sikringer boenhetsbatteri	10.6.2
10	Vannbeholder for utedusj	11.6
11	230 V-tilkobling	8.1.2
12	Gasskomfyr	11.4

## 8 Å bo i bobil

### 8.1 Tilkoblinger

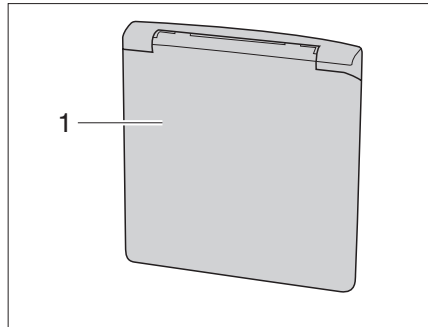
#### 8.1.1 Tilkoblinger innvendig



Bilde 8 Tilkoblingslist

- ▶ På høyre side av kjøretøyet finnes følgende tilkoblinger:
  - 12 V-tilkobling (Bilde 8,1)
  - 2 USB-tilkoblinger (Type A og Type B ) (Bilde 8,2)
  - 230 V-stikkontakt (Bilde 8,3)

#### 8.1.2 Luke til 230 V-tilkobling, kvadratisk



Bilde 9 Luke til 230 V-tilkobling

#### Åpne:

- ▶ Ta tak i den utvendige luken (Bilde 9,1) og sving den opp.

#### Lukke:

- ▶ Sving den utvendige luken (Bilde 9,1) ned, og trykk den igjen.

## 8.2 Lufting



Oksygenet inne i kjøretøyet forbrukes av pustende passasjerer og ved bruk av gassdrevne innebygde apparater. Derfor må oksygenet stadig fornyes. Til dette formålet kan det settes inn luftgitter i vindusruten. Når hevetaket er åpnet, er luftesystemet sikret.

- ▶ Luftesystemet må ikke blokkeres eller dekkes til, f.eks. med en vintermatte, verken fra innsiden eller utsiden.
- ▶ Hold det automatiske luftesystemet fritt for snø og løv. Det er fare for kvelning på grunn av høynet CO<sub>2</sub>-konsentrasjon.

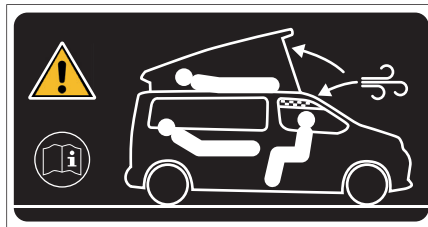


Under enkelte værforhold kan det dannes kondens på metallgjenstander (f.eks. gulv-understellforskruiinger) til tross for tilstrekkelig ventilasjon.



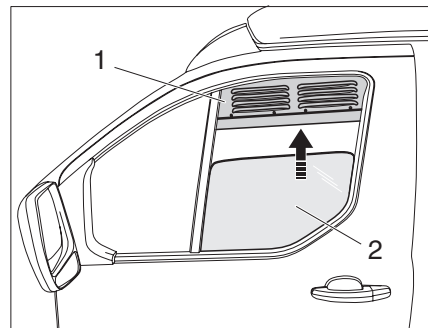
Luftgitteret (Bilde 11,1) skal oppbevares på sikker måte i løpet av kjøringen.

### Montere luftgitter



Bilde 10 Lufting i kjøretøyet

Luftgitterne brukes til kontinuerlig utskifting av oksygen i kjøretøyets kupé når Dethleffs Globevan parkeres.



Bilde 11 Sette inn luftgitter

- ▶ Kjør ned kjøretøyvinduet (Bilde 11,2).
- ▶ Sett luftgitteret (Bilde 11,1) inn i vindusrammen oppe.

- ▶ Kjør vinduet forsiktig opp i sneglefart til det ligger mot slissene på luftgitteret.



Ikke bruk den automatiske vindusheisen.



Hvis vindusruten kjøres for fort inn i luftgitteret, kan det forekomme at klemmebeskyttelsen får ruten til å kjøre ned igjen.

### Kondens



- ▶ Sørg for stadig tilførsel av frisk luft ved hyppig og målrettet lufting. Slik reduseres dannelsen av kondens i kaldt vær.

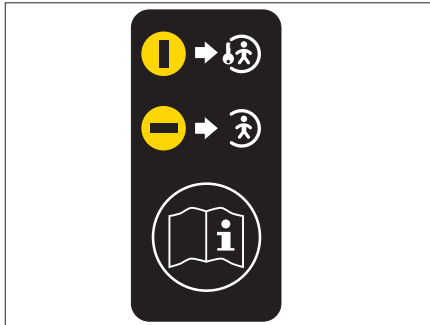
Når oppvarming, luftfordeling og lufting er tilpasset hverandre, oppnår man et behagelig boklima i den kalde årstiden.

- ▶ For å forhindre gjennomtrekk, stenges luftdysene på dashbordet og luftspredningen i bobilen stilles på resirkulering. Ved lengre lagring bør kjøretøyet luftes godt med jevne mellomrom, særlig om sommeren, på grunn av stillestående, varm luft.

## 8.3 Skyvedør



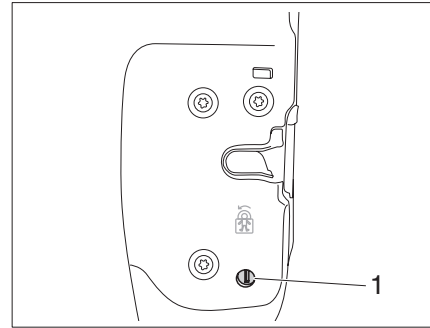
- Pass på når du lukker skyvedøren at ingen fingrer eller andre kroppsdeler kommer i klem.
- Når du lukker skyvedøren, må ingen personer befinne seg i lukkeområdet.
- Pass på at barn ikke bruker skyvedøren uten tilsyn.
- I bodrift må barnesikringen i Dethleffs Globevan deaktiveres (nødutgang).
- Ved elektrisk skyvedør (spesialutstyr) må bruksanvisningen fra kjøretøyprodusenten følges.



Bilde 12 Barnesikring

### Aktivere/deaktivere barnesikring

Dreieknappen for barnesikringen (Bilde 13,1) befinner seg i lukkekanten til skyvedøren.



Bilde 13 Aktivere/deaktivere barnesikring

1 Dreieknapp for barnesikring

- ▶ Sett bilnøkkelen i slissen på dreieknappen (Bilde 13,1).
- ▶ Drei dreieknappen med en fjerdedels omdreining.



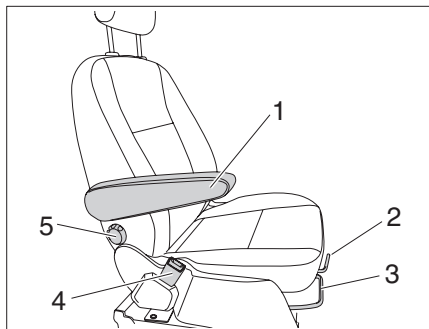
## 8.4 Dreie seter



- ▶ Før avreise må alle dreibare seter snus i kjøreretningen og låses.
- Under kjøring må de dreibare setene hele tiden være låst i kjøreretningen.
- Ved løsning av håndbremsen kan kjøretøyet bevege seg, f.eks. når det står på kjøretøyklosser.



Setene kan dreies lettes når ingen personer sitter på dem.



Bilde 14 Førersete og passasjerse

- 1 Armlene
- 2 Opplåsingsspak dreiemekanisme
- 3 Bøylen for lengderegulering
- 4 Beltelås
- 5 Innstillingshjul for ryggleneregulering

### Dreie seter

Dreieretningen er alltid mot midten av kjøretøyet. Setet kan kun blokkeres i kjøreretning.

- ▶ Slå opp armlenet (Bilde 14,1).
- ▶ Trekk i bøylen (Bilde 14,3) og skyv førersetet/passasjerse
- ▶ Trekk i opplåsingsspaken (Bilde 14,2) og dreie setet.



- ▶ For å lette dreilingen på setet, åpne en spalte på døren.

### Innstilling av egnet seteposisjon

Posisjonen til setene kan justeres. Håndtakene som trengs til dette, er plassert foran på setet.

- ▶ Trekk i bøylen (Bilde 14,3). Setet kan skyves frem- eller bakover.
- ▶ Drei på innstillingshjulet (Bilde 14,5) for rygglenereguleringen. Rygglenet kan justeres.

## 8.5 Sittebenk

### 8.5.1 Ominnred sittebenken til soveposisjon



Fare for velting, spesielt i vippet tilstand!

- ▶ Skyv sittebenken kun når det ikke befinner seg noe personer på den.
- ▶ Se til at festeboltene til låseinnretningene hektes inn i nedre posisjon.

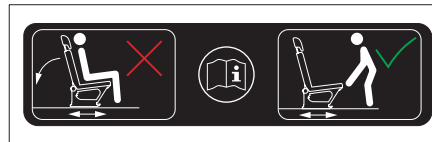


Klemfare!

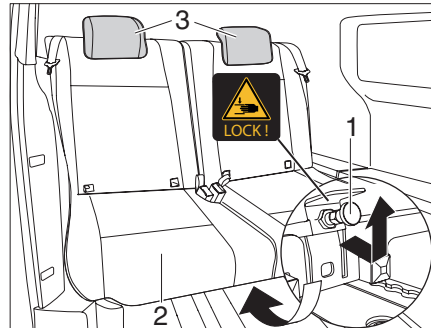
Ved opplåsing og låsing av sittebenken se til at ingen kroppsdeler klemmes.

Sittebenken kan ved behov ominnredes til soving.

- ▶ Trykk festeboltene (Bilde 16,1) under sittebenken (Bilde 16,2) lett ned og trekk. Låseinnretningen løser seg.
- ▶ Skyv sittebenken (Bilde 16,2) fremover og lås fast låseboltene (Bilde 16,1) igjen.



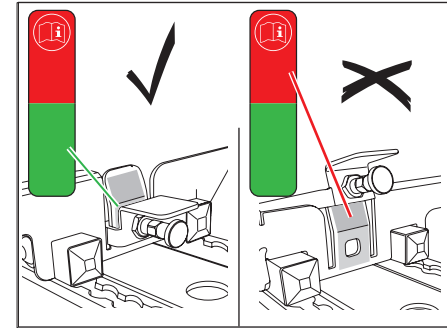
Bilde 15 Forskyv sittebenken



Bilde 16 Låseinnretning sittebenk

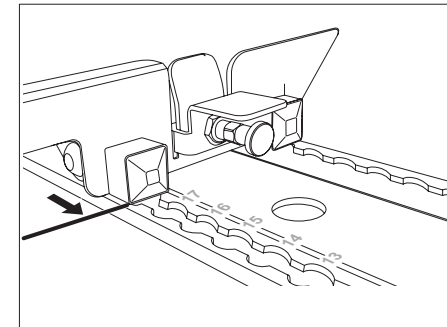


Vær oppmerksom på den rød-grønne merkingen! Det er kun når alle låseinnretninger befinner seg i det grønne området at sittebenken kan brukes. Hvis sittebenken er i det røde området i kjøre- og brukstilstand, skal kjøretøyet ikke bevegtes.



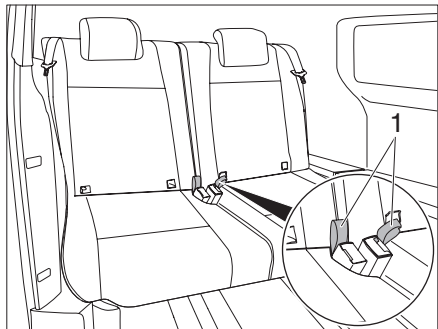
Bilde 17 Stillingen til låseinnretninger

- ▶ Trykk tastene og hodestøttene (Bilde 16,3) oppover og av.
- ▶ Kjør sittebenk fremover til hull 17 sett forfra og lås fast.



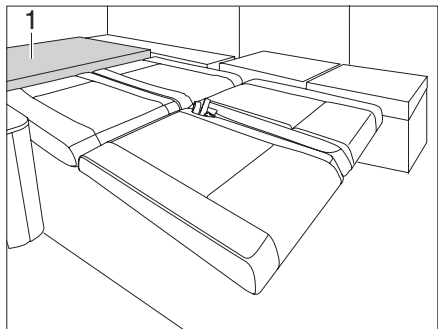
Bilde 18 Posisjon til låsing

- ▶ Trekk i slynger (Bilde 19,1) og vipp setebenen bakover.



Bilde 19 Vipp setebenen bakover

Setebenen er nå i flukt med sengeforlengelsen (Bilde 20,1).

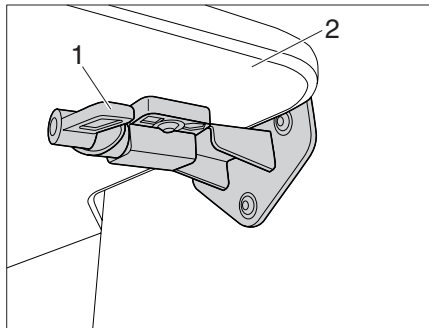


Bilde 20 Sittebenk i soveposisjon

## 8.5.2 Plassere setene forskjellig

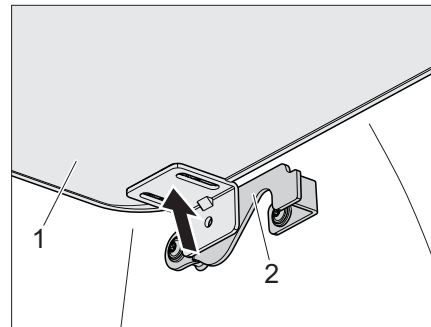
Ved hjelp av skinnesystemet på gulvet i Dethleffs Globevan kan setene plasseres på flere måter. Etter demontering av sengeforlengelsen kan Dethleffs Globevan bygges om.

### Demonter sengeforlengelse (spesialutstyr)



Bilde 21 Lås til sengeforlengelsen (spesialutstyr)

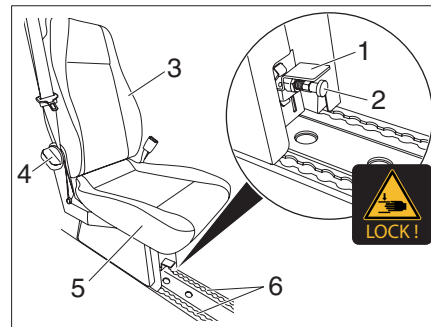
- ▶ Drei låsen (Bilde 21,1) til venstre og høyre på sengeforlengelsen (Bilde 21,2) 180°.



Bilde 22 Tapp

- ▶ Løft sengeforlengelsen (Bilde 22,1) til venstre og høyre ut av holderen (Bilde 22,2).
- ▶ Fjern sengeforlengelsen.

### Montere sete



Bilde 23 Montere sete

- ▶ Løft setet (Bilde 23,5) inn i skinnen (Bilde 23,6).

Låsespaken (Bilde 23,1) må befinne seg i øvre stilling (markeringer og merkinger se Bilde 16 og Bilde 17).

- ▶ Kontroller om setet (Bilde 23,5) er gått riktig i lås.
- ▶ Bring setet til ønsket posisjon.
- ▶ Trekk i låseboltene (Bilde 23,2) og trykk låsespaken (Bilde 23,1) nedover.



Hvis setet ikke er låst, er det fare for velting!  
Ved enkeltseter handler det ikke om et system med selvstendig lås.  
▶ Låsingen til enkeltsetene skal kun betjenes ved stillstand og aldri i løpet av kjøringen. Dette gjelder også for sovesittebenken.

#### Demontere sete



Ryggstøtten står under sterk fjærspenning!  
▶ Se til at det ikke befinner seg noen gjenstander eller kroppsdeler mellom rygglenet og sitteflaten ved vipping av rygglenet.

- ▶ Drei justeringsknappen (Bilde 23,4). Rygglenet (Bilde 23,3) vipper fremover.
- ▶ Trekk opp låsespaken (Bilde 23,1).

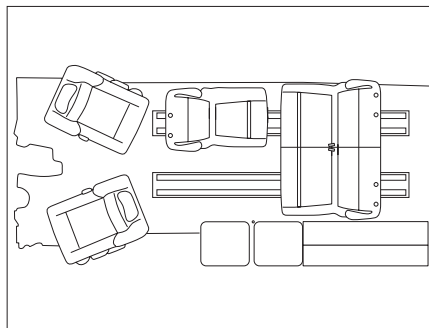
- ▶ Løft setet (Bilde 23,5) ut av skinnene og sett det eventuelt ned en kort stund.
- ▶ Hold setet i sitteputen og ryggstøtten (Bilde 23,3) og bær den ut av kjøretøyet.

### 8.5.3 Mulige plasseringer av sitteplassene

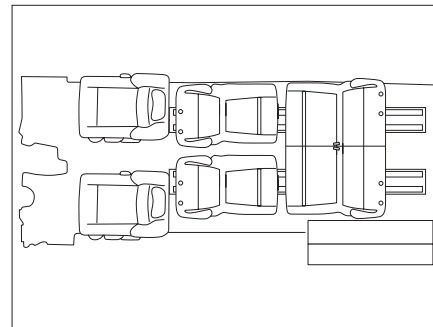


- ▶ Bruk kun enkeltseter (spesialutstyr) foran sovebenken, aldri bak.
- ▶ Sørg alltid for tilstrekkelig seteavstand (beinfrihet) i forhold til setet foran.
- ▶ Enkeltseter må plasseres med samtidig bruk av seter i tredje seterad eller plasseres mot kjøreretningen.

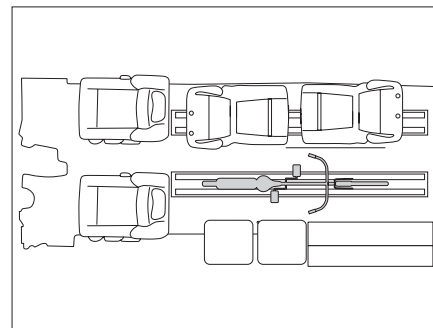
Følgende sitteplassanordninger i Dethleffs Globevan er mulig:



Bilde 24 Fem seter med oppbevaringsboks



Bilde 25 Seks seter uten oppbevaringsboks



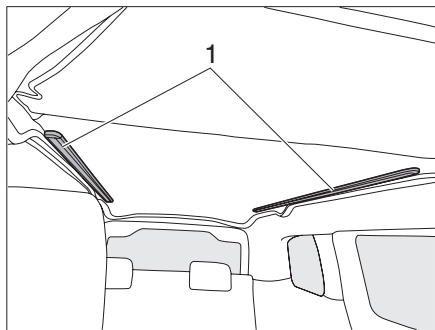
Bilde 26 Tre til fire seter, sykkel og oppbevaringsboks

## 8.6 LED-lyslisterne under liggeflaten



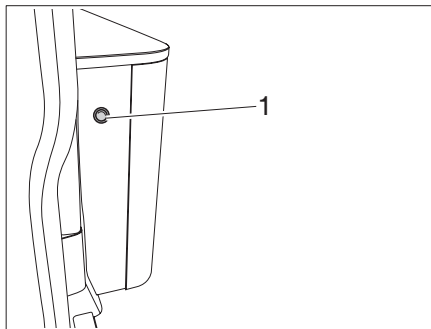
Lamper og lampeholdere kan utvikle varme.

Under liggeflaten er det to LED-lyslister på venstre og høyre side (Bilde 27,1).

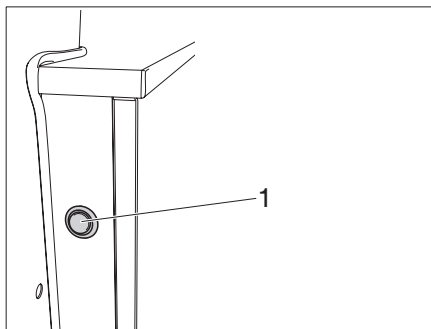


Bilde 27 LED-lyslisterne under liggeflaten

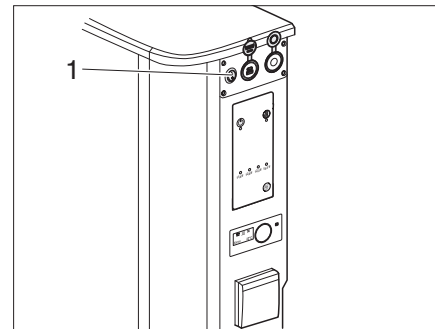
- ▶ Slå på/av begge LED-lyslisterne (Bilde 27,1) på bryteren ved inngangen (Bilde 28,1), bryter i hekken (Bilde 29,1) eller med bryteren (Bilde 30,1) på tilkoblingslisten.



Bilde 28 Knapp på inngangen



Bilde 29 Bryteren i hekken



Bilde 30 Bryteren på tilkoblingslisten

### Dimmefunksjon

Lysstyrken til LED-lyslisterne kan dimmes med tastene (Bilde 28,1; Bilde 29,1 eller Bilde 30,1).

Full lysstyrke:

- ▶ Trykk kort på knappen 1×.
- LED-lyslisterne lyser med full lysstyrke.

Lav lysstyrke:

- ▶ Trykk ca. 3 sekunder på knappen til den laveste lysstyrken er oppnådd.

Dimme lysstyrke:

- ▶ Trykk og hold nede knappen helt til den ønskede lysstyrken er oppnådd.

## 8.7 Hevetak



► Fell opp sengen før avreise.

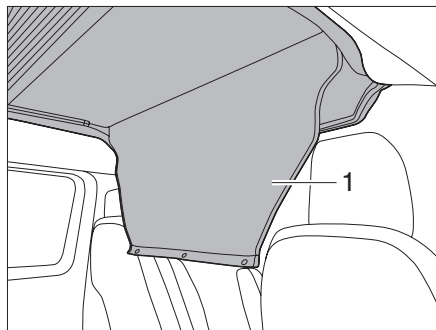


Strukturen i teltstoffet i hevetaket har bitte små hull. Dette er helt normalt – hullene lukker seg når teltet blir fuktig og fibrene sveller ut.

Vannsøyle for stofftrekket ifølge produsenten: 100 mm × 24 h

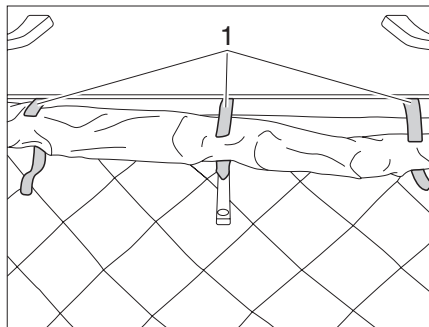
► Følg veiledningen for betjening og stell fra produsenten SCA.

### 8.7.1 Åpne hevetaket



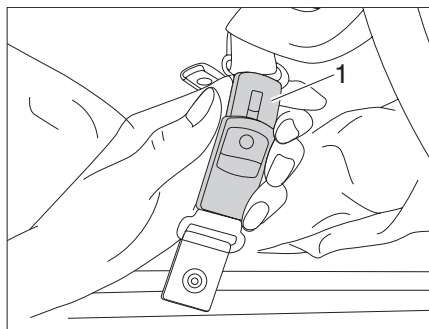
Bilde 31 Rulle opp tilgangsdekselet

► Åpne og rull ut tilgangsdekselet (Bilde 31,1).



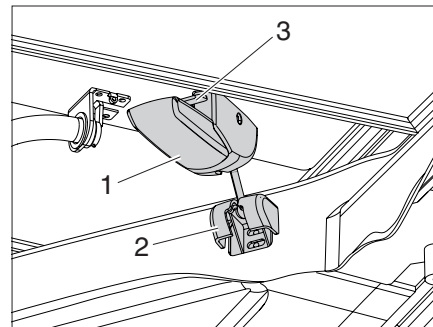
Bilde 32 Åpne borrelåsene

► Åpne borrelåsene (Bilde 32,1) i stofftrekket.



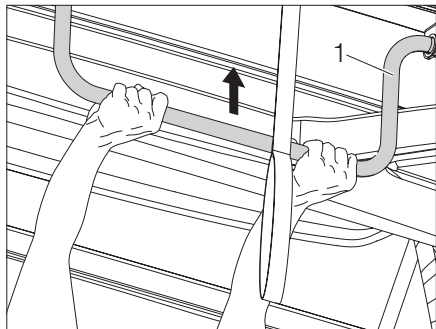
Bilde 33 Åpne sikkerhetsstroppen

► Åpne sikkerhetsstroppene (Bilde 33,1).



Bilde 34 Avspenn låseinretningene til venstre og høyre

► Press sikringsspaken (Bilde 34,3) oppover og trekk samtidig låsemekanismen (Bilde 34,1) til venstre og til høyre nedover.  
► Ta ut boltene (Bilde 34,2) fra uttaket.



Bilde 35 Sette opp hevetaket

- ▶ Press hevetaket på hengeren (Bilde 35,1) oppover.
- ▶ Vipp liggeflaten for ståhøyde oppover.



- ▶ Når du løfter taket med hengeren, må du sikre at hendene ikke sitter fast mellom hengeren og liggeflaten.

## 8.7.2 Bruke liggeflaten

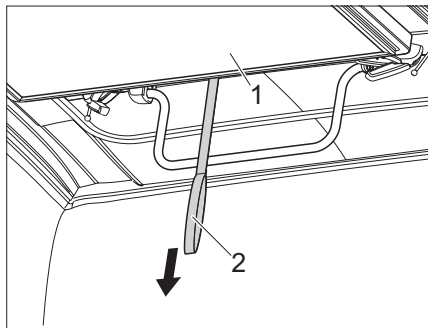


- ▶ Liggeflaten i hevetaket kan maksimalt belastes med 200kg.
- ▶ Bruk bare liggeflaten i hevetaket kun når utfallsikringen er spent opp.



- ▶ Ved oppstigning til liggeflaten må du ikke trå på armlenene til fører- og passasjerstet.
- ▶ Pass spesielt på at barn under 6 år ikke faller ut av liggeflaten.
- ▶ La aldri barn ligge på liggeflaten uten tilsyn eller fallvern.

Klargjøre liggeflate:



Bilde 36 Trekke liggeflaten nedover

- ▶ Ta tak i liggeflaten (Bilde 36,1) i stroppen (Bilde 36,2) og trekk den ned.

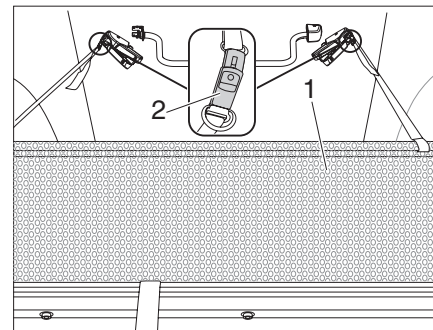
## 8.7.3 Montere utfallsikring



Sett på utfallsikringen hvis det allerede er personer i hevetaket.

For å beskytte barn mot fall fra liggeflaten, kan utfallsikringen plasseres på hevetaket.

### Hekt fast utfallsikringen



Bilde 37 Utfallsikring

- ▶ Trekk utfallsikringen (Bilde 37,1) fram under madrassen.
- ▶ Fest utfallsikringen med spennen (Bilde 37,2) på hevetaket.

### Hekte av og rydde bort utfallsikringen

- ▶ Løsne spennen (Bilde 37,2).
- ▶ Trekk utfallsikringen (Bilde 37,1) fram under madrassen.

## 8.7.4 Panoramafunksjon i hevetak

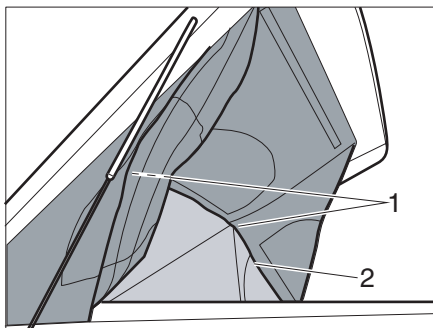


Mulige skader på teltstoffet og glidelåsen.

- ▶ Ved lukking av glidelåsen må hevetaket trekkes nedover slik at glidelåsen ikke står under spenning (Bilde 39).

Det hevede hevetaket kan åpnes med en glidelås.

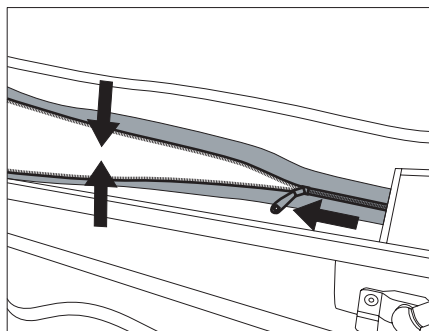
### Åpne hevetaket (panoramafunksjon)



Bilde 38 Panoramafunksjon

- ▶ Åpne hevetaket (se kapittel 8.7.1).
- ▶ Åpne glidelåsen (Bilde 38,2) rundt hevetaket.
- ▶ Fest sidevegger og frontvegg med borrelås (Bilde 38,1) oppe på hevetaket.

### Lukke hevetaket



Bilde 39 Avlast glidelåsen

- ▶ Løsne borrelåsene på sidevegger og frontvegg oppe på hevetaket.
- ▶ Trekk hevetaket litt ned og lukk glidelåsen (Bilde 39).
- ▶ Lukke hevetaket (se kapittel 8.7.5).

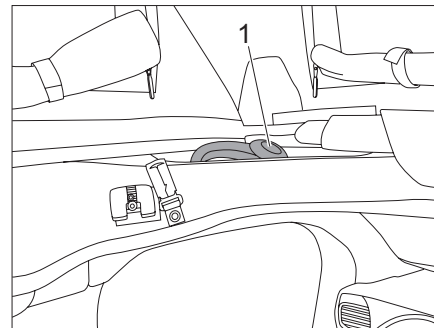
### 8.7.5 Lukke hevetaket



- ▶ Før hevetaket lukkes, må minst en dør i kjøretøyet åpnes. Ellers er det fare for materialskader på grunn av overtrykk.
- ▶ Før hevetaket lukkes, trekkes liggeflaten (Bilde 36,1) nedover. Ikke trekk liggeflaten og hevetaket nedover samtidig.



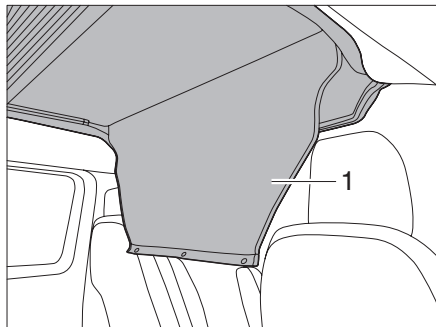
- ▶ Ved lukking av hevetaket må man passe på at stofftrekket ikke kommer i klem.
- ▶ Før du starter reisen, kontroller at låsekrokkene til låsene (Bilde 43,1) til venstre og høyre er riktig strammet. Juster ved behov låsemekanismen i henhold til instruksjonene fra produsenten SCA.
- ▶ Det må ikke være gjenstander eller sengetøy mellom taket og liggeenheten – fare for skader!
- ▶ Hevetaket kan bare lukkes med den originale polstringen.
- ▶ Vær oppmerksom på at polstringen ikke stikker utover liggeflaten bak.



Bilde 40 Lagre svanehalslys (spesialutstyr)

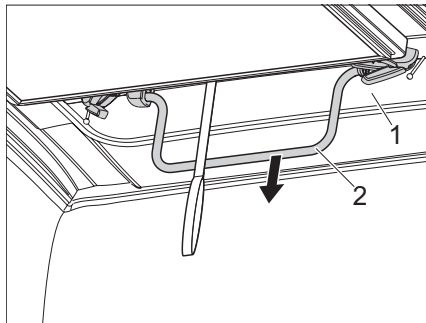


- ▶ Knekk svanehalslys (spesialutstyr) (Bilde 40,1) slik at det passer inn i kassen over førerasetet. Svanehalslampen skal ikke rage ut over kassen eller lige på GFK-flaten.
- ▶ Rull ut tilgangsdekslet (Bilde 41,1).



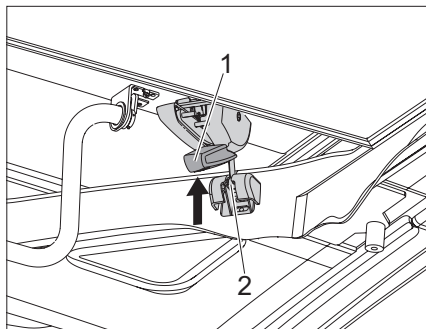
Bilde 41 Rulle ned tilgangsdekslet

- ▶ Ta tak i liggeflaten (Bilde 36,1) i stroppen (Bilde 36,2) og trekk den ned.



Bilde 42 Trekk hevetaket nedover

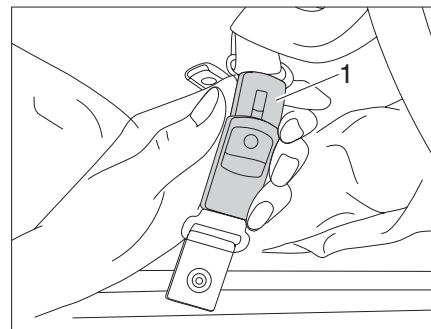
- ▶ Stå vendt mot hekken (Bilde 42,2), og trekk hevetaket (Bilde 42,1) **langsomt** nedover på hengeren og kontroller at stofftrekket faller pent innover.



Bilde 43 Spenne låseinnretninger

- ▶ Skyv boltene (Bilde 43,2) inn i uttaket.

- ▶ Trykk låsene (Bilde 43,1) til venstre og til høyre oppover.
- ▶ Kontroller at det ikke er noe spillerom i boltene (Bilde 43,2).



Bilde 44 Lukk sikkerhetsstroppen

- ▶ Lukk sikkerhetsstroppene (Bilde 44,1).
- ▶ Rull stofftrekket omhyggelig på i området til låsningen, og fest med tre borrelåser (Bilde 32,1).
- ▶ Lukk tilgangsdekslet (Bilde 41,1) med trykknapper.

## 8.8 Lagringsboks (tilbehør)

### 8.8.1 Demonter/monter lagringsboks (ekstrautstyr)



► Ikke bruk lagringsboksen som sitteplass under kjøring!



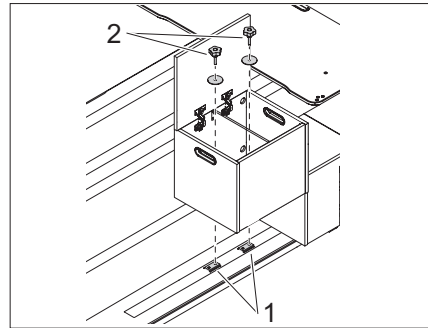
Bilde 45 Ingen sitteplass

Lagringsboksen blir plassert bak førerasetet.



Lagringsboksen er spesialutstyr.

### Montere lagringsboksen



Bilde 46 Montere lagringsboksen

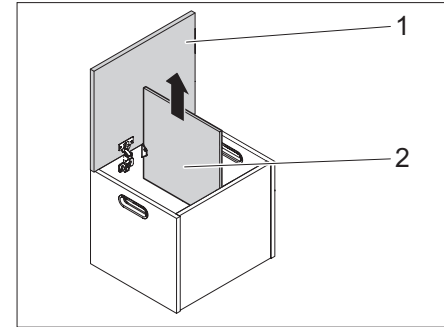


Lagringsboksen kan monteres rotert 180°.

- Sett lagringsboksen inn i skinnen via gjengeplater (Bilde 46,1).
- Før stjerneskruer (Bilde 46,2) med skiver gjennom lagringsboksen og skru dem inn i gjengeplatene (Bilde 46,1).
- Kontroller sikker plassering av lagringsboksen.

### Fjern mellomvegg på lagringsboksen

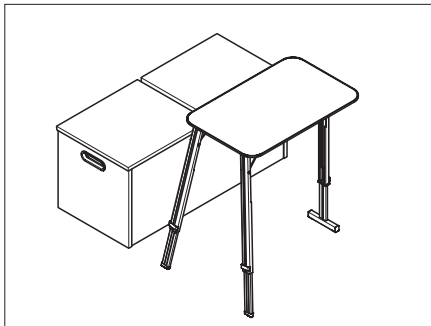
Mellomveggen kan fjernes for å lagre f.eks. større gjenstander.



Bilde 47 Ta av dekslet

- Løsne hengslene på dekslet (Bilde 47,1) og ta dekslet opp og av.
- Trekk mellomveggen (Bilde 47,2) ut av lagringskassen.

## Bruk lagringsboksen som sittebenk uten- dørs



Bilde 48 Lagringsbokser som sittebenk

Lagringsboksene kan også brukes som sittemø-  
bler i forbindelse med bordet.

## 8.9 Bord



Bordet må ikke være satt opp mens kjøretøyet er i gang.  
► Før kjøringen påbegynnes skal bordet oppbevares og sikres i foresatt kasse.



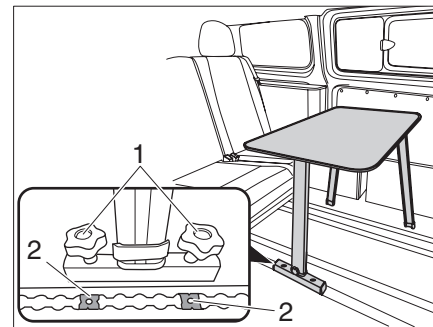
Bilde 49 Bordet må ikke være satt opp når du  
kjører

Bordet kan stilles opp utendørs eller på innsi-  
den av Dethleffs Globevan.

## Stille opp bordet inne i kjøretøyet



Bordet må være festet godt i kjøre-  
tøyet når det er i bruk, og må låses til  
skinnen som er til dette.

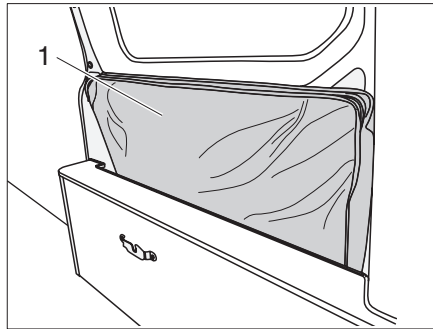


Bilde 50 Bordet stilt opp i kjøretøyet

- Plasser bordbeinet over sporene (Bilde 50/2).
- Skru inn 2 vippeskruer (Bilde 50/1) i sporene (Bilde 50/1).

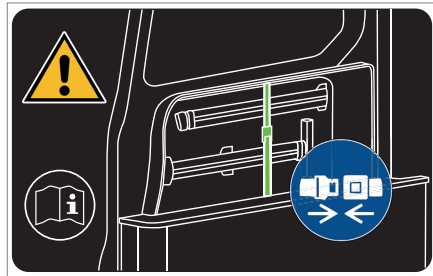
## Lagre bordet

Bordet blir lagret i en kasse på høyre side av kjøretøyet.



Bilde 51 Bord stuert bort

- ▶ Lagre bordet (Bilde 51,1) i oppbevaringsvesken.
- ▶ Sett oppbevaringsvesken i kassen på høyre side av kjøretøyet.
- ▶ Sikre oppbevaringsvesken med belter.



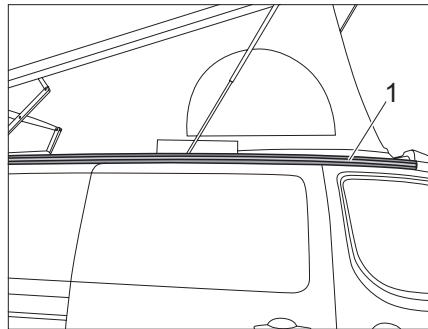
Bilde 52 Sikre bordet med belter

## 8.10 Takreling

På Dethleffs Globevan er det montert en takskinne (Bilde 53,1) der en markise eller en spesiell solskjerm kan trekkes inn.



- Åpne og lukk markisen kun når skyvedøren og passasjerdøren er lukket.
- Hvis du ikke overholder denne regelen, kan det føre til skade på dørene.



Bilde 53 Takreling



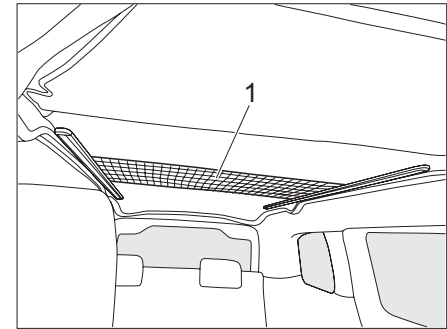
Via Custom Parts er en ekstra markise tilgjengelig, som kan monteres på kjøretøyet senere. For fagmessig montering anbefaler vi å få disse arbeidene utført av et tilsvarende verksted.

## 8.11 Bagasjenett

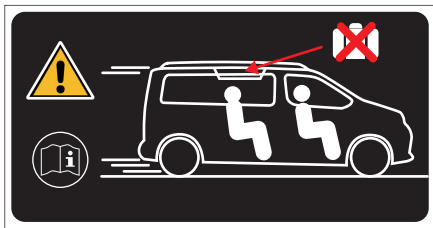
Det kan festes et bagasjenett (Bilde 54,1) til LED-lyslistene under liggeflaten.



- I bagasjenettet skal det kun anbringes tekstile gjenstander.
- Maks. belastningsevne er 2 kg.
- I løpet av kjøringen skal det ikke befinne seg noen gjenstander i nettene. Ved manglende overholdelse påtar Dethleffs GmbH & Co. KG set intet ansvar.



Bilde 54 Bagasjenett



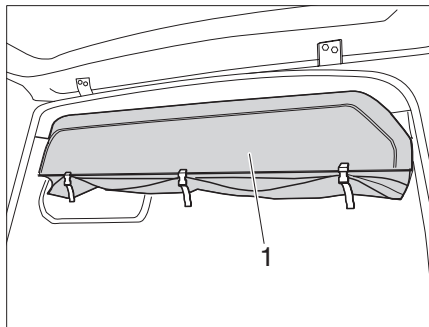
Bilde 55 Ingen bagasje i bagasjenettet under kjøringen

## 8.12 Tekstilt takskap (tilbehør)

Det tekstile takskapet (ekstrautstyr) (Bilde 56) blir festet i hekken under bakluken.

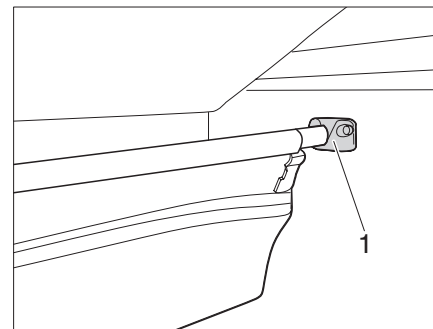


- I det tekstile takskapet skal det kun anbringes tekstile gjenstander.
- Maks. belastningsevne er 10 kg.



Bilde 56 Tekstilt takskap (tilbehør)

Det tekstile takskapet (ekstrautstyr) blir festet på taket og på kjøretøyets ramme med festeinnretningen (Bilde 57,1). Festeinnretningen er seriemessig forhåndsmontert.



Bilde 57 Festeinnretning tekstilt takskap

## 9 Gassanlegg

### 9.1 Prinsipielle sikkerhetshenvisninger

#### 9.1.1 Forebyggende tiltak



- Lukk gassavstengeventilen og hovedventilen før kjøring og når du forlater kjøretøyet.
- Ved tanking, på ferger og i garasjen må ikke noe apparat (f.eks. varmeanlegg eller komfyr) være i drift når det drives via den innebygde brenneren. Eksplosjonsfare!
- Når et apparat drives via en brenner, må apparatet ikke brukes i lukkede rom (f.eks. garasjer). Forgiftnings- og kvelningsfare!
- Gassanlegget skal alltid vedlikeholdes, repareres og endres på et autorisert fagverksted.
- Før igangsetting av åpne varmekilder (gasskomfyr) må man åpne hevetaket eller et vindu.
- Gasskomfyren må ikke brukes som varmeapparat.
- Når kjøretøyet eller gassapparatet ikke er i bruk, må man lukke hovedventilen på gassflasken.



- Tennsikringene må lukkes innen ett minutt etter at gassflammen går ut. I denne forbindelse høres en klikking. Kontroller funksjonen fra tid til annen.
- Det innebygde gassanlegget er utelukkende konstruert for bruk med propangass, butangass eller en blanding av disse gassene. Gasstrykkregulatoren og det installerte gassapparatet er konstruert for et driftstrykk på 30mbar.
- Propangass beholder sin gassform til -42 °C, butangass derimot bare til 0 °C. Under denne temperatur forsvinner gasstrykket.
- Butangass er derfor ikke egnet til vinterdrift.
- Koble kun til gassdrevne apparater (f.eks. gassgrill) som er konstruert for et gasstrykk på 30 mbar.
- Eksos må slippe uhindret ut i det fri og friskluft må komme uhindret inn.
- ▶ Hold innsugningsåpninger rene og fri (f.eks. for snø og is). Det må ikke ligge snøskavler eller is på kjøretøyet.



- På grunn av sin funksjon og konstruksjon er gasskapet et rom som er åpent mot utsiden. Den standardinstallerte automatiske luftingen må ikke tildekkes eller blokkeres. En slik blokkering fører til at gass som strømmer ut ikke kan ledes ut.
- Gassflaskens hovedventil må være lett tilgjengelig.

#### 9.1.2 Kontroll



- Før igangsetting må du få kontrollert gassanlegget på et autorisert fagverksted i henhold til nasjonale forskrifter. Dette gjelder også for kjøretøy som ikke er registrert. Ved endringer på gassanlegget må gassanlegget straks sjekkes på autorisert fagverksted.
- Gasstrykkregulatoren må også kontrolleres. Gasstrykkregulatoren må skiftes ut senest etter 10år. Eieren av kjøretøyet er ansvarlig for at dette blir gjort.
- Sjekk regelmessig at slangen er tett ved gassflaskekoblingen. Gassslangen må ikke ha sprekker eller være porøs. Gassslangen må skiftes senest 10 år etter produksjonsdato på et autorisert fagverksted. Brukeren av gassanlegget er ansvarlig for at utskiftingen blir utført.

### 9.1.3 Fremgangsmåte ved fare



- Ved defekt på gassanlegget (gasslukt, høyt gassforbruk) er det fare for eksplosjon!
- ▶ Steng snarest gassflaskens hovedventil.
- ▶ Åpne vinduer og dører og luft godt.
- ▶ Ikke røyk, ikke bruk åpen ild og ikke betjen noen elektriske brytere (lysbrytere osv.).
- En defekt på gassanlegget skal utbedres av et autorisert fagverksted.

### 9.2 Gassflaske



- ▶ Gassflasken skal alltid oppbevares i gasskapet.
- ▶ Plasser gassflasken stående i gasskapet.
- ▶ Sett alltid beskyttelsehette på gassflasken når den ikke er koblet til gasslangen.
- ▶ Lukk hovedventilen på gassflasken før gasstrykkregulatoren eller gasslangen fjernes fra gassflasken.
- ▶ Gasstrykkregulatoren eller gasslangen skal kun kobles til gassflasken for hånd. Ikke bruk verktøy.



- Bruk kun spesielle gasstrykkregulatorer (Bilde 58,4) med sikkerhetsventil i bobilen (medfølger ved utlevering av nye kjøretøy). Andre gasstrykkregulatorer er ikke tillatt.
- Bruk kun gassflasker opptil 1,8 kg inkl. gassflaskeventil med sikkerhetsinnretning (f.eks. blå 1,8 kg CAMPINGGAZ-flasker R904\*).
- Ikke blokker ventilasjonsåpningen i gulvet under gassflasken.

\* Gassflaskeventilen med sikkerhetsinnretning er ikke en del av campinggassflasken.



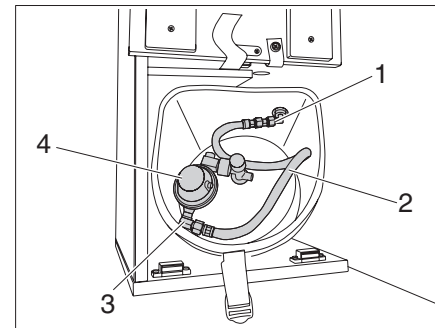
- Forskrningene på gasstrykkregulatoren er venstregjenget.
- For gasdrevne apparater må gasstrykket reduseres til 30 mbar.
- Koble en ujusterbar gasstrykkregulator med sikkerhetsventil direkte på flaskeventilen.
- Gasstrykkregulatoren reduserer gasstrykket i gassflasken til gassapparatets driftstrykk.
- Informasjon er tilgjengelig hos forhandler eller på servicestasjon.

### 9.3 Opprette gasstillkobling



- ▶ Gasstillkoblingen må opprettes av en fagperson.

Ved første gangs bruk av Dethleffs Globevan må gasstillkoblingen opprettes som følger:



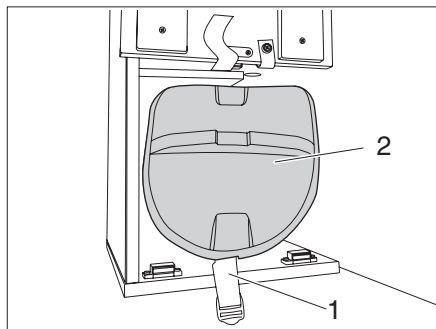
Bilde 58 Gasslange med gasstrykkregulator

- ▶ Skru vinkelstykket (Bilde 58,3) fast på gasslangen (Bilde 58,2).
- ▶ Skru gasstrykkregulatoren (Bilde 58,4) fast på vinkelstykket.
- ▶ Skru gasslangen (Bilde 58,2) med gasstrykkregulator fast på stussen (Bilde 58,1).
- ▶ Koble til gassflasken (se kapittel 9.4).

## 9.4 Bytt gassflaske

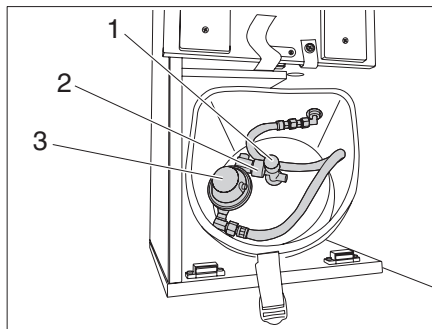


- ▶ Ved bytting av gassflasken må man ikke røyke og ikke antenne åpen flamme.
- ▶ Etter at gassflasken er byttet ut, må det kontrolleres om det siver ut gass fra koblingspunktene. Spray koblingspunktet med en lekkasjesøkings-spray. Tilbehørsforhandleren har dette.
- ▶ Kontroller luftenåpningen på bunnen av gasskassen for tilsussing og eventuelt rengjør.



Bilde 59 Gasskap

- ▶ Åpne luken til gasskapet.
- ▶ Løsne festebelte (Bilde 59,1).
- ▶ Ta av dekselet (Bilde 59,2).



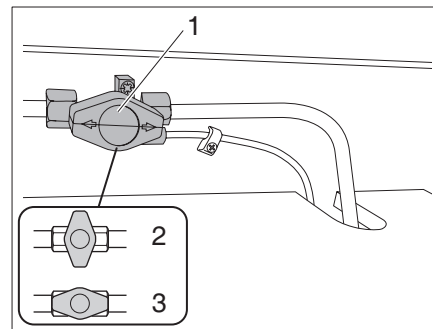
Bilde 60 Tilkobling gassflaske

- ▶ Steng gassflaskens hovedventil (Bilde 60,1). Vær oppmerksom på pilens retning.
- ▶ Hold fast gasstrykkregulator (Bilde 60,3) og åpne fingerskruer (Bilde 60,2) (venstregjengen).
- ▶ Fjern gasstrykkregulatoren med gasslange fra gassflasken.

- ▶ Ta ut gassflasken.
- ▶ Sett den fulle gassflasken inn i gasskapet.
- ▶ Sett gasstrykkregulator (Bilde 60,3) med gasslange på gassflasken, og skru fast fingerskruene (Bilde 60,2) for hånd (venstregjengen).
- ▶ Lukk dekselet (Bilde 59,2) og sikre med festebelte (Bilde 59,1).
- ▶ Lukk luken på gasskassen.

## 9.5 Gassavstengeventil

I kjøretøyet bak gasskassen under luken finnes gassperreventilen (Bilde 61,1) for komfyren.



Bilde 61 Gassavstengeventil

- 1 Gassavstengeventil
- 2 - lukket
- 3 - åpen



## 10 Elektrisk anlegg

### 10.1 Generelle sikkerhetsanvisninger



- Arbeid på det elektriske anlegget må kun utføres av fagpersonell.
- Alle elektriske apparater (f.eks. mobiltelefoner, radioer, fjernsynsapparater og DVD-spillere) som er ettermontert i kjøretøyet og som brukes under kjøring, må tilfredsstillende bestemme merking: Dette er CE-merking, EMK-kontroll (elektromagnetisk kompatibilitet) og "E1"-kontrollen.
- Bare dette kan garantere funksjonssikkerheten til kjøretøyet under kjøring. Hvis dette ikke skjer kan kollisjonsputen bli utløst eller elektronikken i kjøretøyet bli forstyrret.

Kjøretøyet er en sikker oppholdsplass i tordenvær (Faradays bur).

- ▶ Koble for sikkerhets skyld 230 V-tilkoblingen fra strømmettet og trekk inn antennen for å beskytte de elektriske apparatene.

### 10.2 12 V-spenning



- For å koble alle elektriske 12 V-forbrukere fra spenningsforsyningen, koble boenhets-batteriet fra 12 V-spennin-gen.
  - ▶ Betjen bryteren på elektroblokken.

Hvis kjøretøyet ikke er koblet til 230 V-forsyningen eller 230 V-forsyningen er slått av, forsyner boenhetsbatteriet boenheten med 12 V likespenning.

Boenhetsbatteriet har kun et begrenset energiforråd. Bruk derfor ikke elektriske forbrukere som for eksempel lys uten 230 V-forsyning i lengre tid.

12 V-forsyningen kan slås av på panelet med hovedbryteren 12 V. Varmelegget er fremdeles driftsklart.

Når motoren er i gang, lades boenhets-batteriet og startbatteriet med kjøretøyets dynamo.

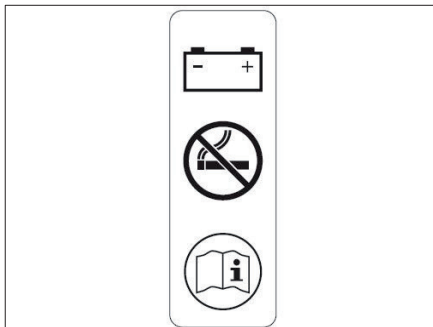
#### Kompressorkjøleboks (spesialutstyr)

Kjøleboksen drives bare med 12 V.



### 10.2.1 Boenhetsbatteri

- Start alltid reisen med et fulladet boenhetsbatteri. Lad derfor boenhetsbatteriet i minst 20 timer før du starter reisen.
- Benytt enhver anledning til å lade opp boenhetsbatteriet under kjøring.
- Lad alltid boenhets-batteriet minst 20 timer etter reisen.
- Lad alltid batteriet minst 20 timer før midlertidig driftsopphold.
- Langvarig fullstendig utlading skader batteriet.
- Bruk kun den innebyggede strømcentralen for lading av boenhets-batteriet.
- Hvis boenhetsbatteriet er overladdet, blir det skadet og kan ikke repareres.
- Ved lengre stillstand (4 uker og lenger) skal boenhets-batteriet kobles fra 12 V-spenningen eller lades regelmessig.
- Røyking forbudt i nærheten av boenhetsbatteriet.



Bilde 62 Røyking forbudt i nærheten av boenhetsbatteriet



Batteriet er vedlikeholdsfritt. Vedlikeholdsfritt betyr:

- Man trenger ikke å kontrollere syrenivået.
- Man trenger ikke å smøre batteripolene.
- Man trenger ikke å etterfylle destillert vann.

Derimot må også en vedlikeholdsfritt batteri lades regelmessig. Boenhetsbatteriets ladetilstand kan sjekkes på panelet.

### Monteringssted

Boenhetsbatteriet er montert i oppbevaringsrommet bak gasskasse på venstre side.

### Lading over 230 V-forsyning

Når kjøretøyet er tilkoblet 230 V-forsyningen, blir boenhetsbatteriet og startbatteriet ladet via lademodulen i strømsentralen. Startbatteriet blir vedlikeholdsladet med 2A. Ladestrømmen tilpasses batteriets ladetilstand. Overlading er derfor ikke mulig.

Slå av alle strømforbrukende apparater under lading slik at lademodulen i strømsentralen kan benyttes med full kapasitet.

### Lading med kjøretøyets motor

Når motoren er i gang, lades boenhetsbatteriet og startbatteriet med kjøretøyets dynamo. Hvis kjøretøyets motor er avslått, blir batteriene automatisk skilt av et relé i strømsentralen. Det hindrer at startbatteriet utlades av strømforbrukende apparater i boenheden. Dette sikrer kjøretøyets startevne. Boenhetsbatteriets ladetilstand kan avleses på panelet.

### Skifte boligromsbatteri



- Erstatt alltid boenhetsbatteriet med et batteri av samme type.
- Batterikablene må kobles til de riktige polene.



- Ved utskifting av boenhetsbatteriet må man kun bruke batterier som tilsvarer minimumskapasiteten til ladeapparatet. Følg bruksanvisningen til ladeapparatet. Batterier med for lav kapasitet blir for varme under ladingen. Eksplosjonsfare!
- Tenningen må ikke aktiveres når startbatteriet og boenhetsbatteriet er koblet fra. Kortslutningsfare!
- Før fra- og tilkobling av batteriet må kjøretøyets motor slås av, 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle strømforbrukere kobles ut. Kortslutningsfare!
- Røyking forbudt ved utskifting av boenhetsbatteriet.
- Boligromsbatteriet skal skiftes av et kvalifisert fagverksted.

- ▶ Slå av kjøretøyets motor.
- ▶ Slå av 12 V-hovedbryteren på panelet. Kontrollampen slukner.
- ▶ Sett batteriskillebryteren på strømsentralen på "Batterie Aus" ("Batteri av").
- ▶ Trekk nettpluggen ut av strømsentralen.
- ▶ Steng samtlige gassapparater, gassavstengeventilen og gassflaskens hovedventil.



Fare for kortslutning når batteripolene frakobles.

► Koble derfor først fra minuspolen på boenhets-batteriet og tilslutt plusspolen.

- Ta boenhetsbatteriet ut av kjøretøyet.
- Sett inn nytt boenhetsbatteri i omvendt rekkefølge.

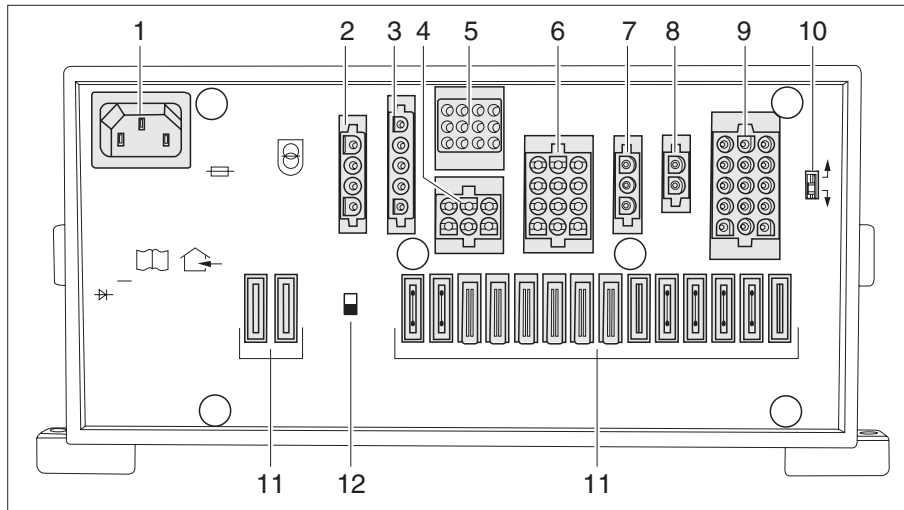
### 10.3 Strømsentral (EBL 119)



Ventilasjonsåpningen må ikke tildekkes. Fare for overheting!



- Det er ikke alltid at alle sikringspluggplassene er bestykket, dette avhenger av modellen.
- Se den separate bruksanvisningen fra produsenten for mer informasjon.



Bilde 63 Strømsentral (EBL 119)

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Nettkontakt 230 V~   | 7  | Utgang: Blokk 6 - laderegulator for solcelleanlegg (hvis montert)                                    |
| 2 | Utgang: Blokk 1 - kjøleskap  | 8  | Utgang: Blokk 7 - ekstra ladeapparat   |
| 3 | Inngang: Blokk 2 - styreledninger, dynamo D+   | 9  | Utgang: Blokk 8 - forbrukerkrets 1, forbrukerkrets 2, TV, vannpumpe, reserve 1, reserve 5, reserve 6 |
| 4 | Utgang: Blokk 4 - varmeanlegg, sikkerhets-/avtappingsventil, grunnlys (belysning i inngangsområdet), stigtrinn | 10 | Batterivalgbryter (blysyre / blygel / AGM)   |
| 5 | Utgang: Blokk 3 - panel  | 11 | Sikringer (belegg se kapittel 10.6.2)  |
| 6 | Utgang: Blokk 5 - visning av solcelle på kjørekontrollen (hvis montert), reserve 2, reserve 3, reserve 4       | 12 | Batteri-skillebryter ("Batterie Ein/Aus" (batteri på/av))  |

## Oppgaver

Strømsentralen har følgende oppgaver:

- Strømsentralen lader boenhets-batteriet. Startbatteriet blir kun vedlikeholdsladet av strømsentralen.
- Strømsentralen overvåker spenningen i boenhets-batteriet.
- Strømsentralen fordeler strømmen til 12 V-strømkretsene og sikrer disse. Til stikkontaktene kan det tilkobles apparater med maks. 10 A.
- Strømsentralen har tilkoblinger for en laderegulator for solcelleanlegg, ekstra ladeapparat, samt ytterligere styre- og overvåkingsfunksjoner.
- Strømsentralen skiller startbatteriet elektrisk fra boenhetsbatteri når kjøretøyets motor er slått av. På denne måten kan 12 V-forsyningen i boenheten ikke lade ut startbatteriet.

Strømsentralen virker kun i sammenheng med et panel.

Når strømsentralen er sterkt belastet, reduserer den innebygde laderen ladestrømmen for å beskytte ladeapparatet mot overoppheting. På den måten beskytter laderen seg mot overoppheting. Strømsentralen blir f.eks. sterkt belastet når et tomt boenhetsbatteri lades, når eksterne elektriske apparater er tilkoblet og det er høye omgivelsestemperaturer.

## Monteringssted

Elektroblokken befinner seg i underskapet bak på venstre side.

## 10.3.1 Batteri-skildebryter



- Batteri-skildebryteren kobler alle forbrukere som er koblet til strømsentralen, fra 12 V-nettet.
- Etter at batteri-skildebryteren er slått på igjen:
  - ▶ Ta varmen i drift igjen (alt etter modellutførelse). Dette gjøres ved å slå på hovedbryter 12 V. Dette gjelder også når boenhetsbatteriet er koblet fra og ble koblet til igjen.

Batteri-skildebryteren (Bilde 63,12) slår av alle 12 V-forbrukerne i boenheten, også sikkerhets-/avtappingsventilen. Dermed unngås langsom utladning av boenhetsbatteriet dersom kjøretøyet ikke brukes over lengre tid (f.eks. midlertidig driftsopphold).

Batteriene kan videre lades fra strømsentralen, også når batteri-skildebryteren er avslått.

### Slå batteri på/av

- ▶ Trykk batteriskildebryteren (Bilde 63, 12) oppover: Batteri på ("Batterie Ein").
- ▶ Trykk batteriskildebryteren (Bilde 63, 12) nedover: Batteri av ("Batterie Aus").

## 10.3.2 Batterivalgbryter



Hvis batterivalgbryteren er feil innstilt, kan det dannes knallgass. Eksplosjonsfare!



Feil stilling for batterivalgbryteren skader boenhetsbatteriet.  
▶ Ikke endre fabrikkinnstillingen for batterivalgbryteren.

På batterivalgbryteren (Bilde 63,10) kan lademodulen i strømsentralen stilles inn på den typen boenhetsbatteri som er montert i kjøretøyet ("blygel", "blysyre" eller AGM).

### 10.3.3 Batteriovervåking



Et utladet boenhetsbatteri må lades opp igjen så fort som mulig.

Batteriovervåkeren i strømsentralen kontrollerer spenningen i boenhets-batteriet. Hvis batterispenningen synker til under 10,5 V, slår batteriovervåkingen i strømsentralen av alle 12-V-forbrukerne.

#### Forholdsregler

- ▶ Alle strømforbrukere som ikke er helt nødvendige, slås av med den tilhørende bryteren.
- ▶ Hvis nødvendig slå på 12 V-forsyningen med hovedbryteren 12 V en liten stund igjen. Dette er kun mulig, når batterispenningen ligger over 11 V. Hvis spenningen ligger under dette, kan 12 V-forsyningen først kobles inn når boområdebatteriet er ladet.

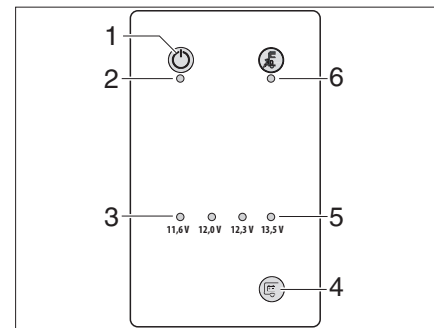
### 10.3.4 Batterilading

Når motoren er i gang, lades boenhets-batteriet og startbatteriet med kjøretøyets dynamo. Hovedladingen blir da startbatteriet. Boenhetsbatteriet kan ikke lades helt opp under kjøring. Hvis kjøretøyets motor er avslått, blir batteriene automatisk skilt av et relé i strømsentralen. Det hindrer at startbatteriet utlades av strømforbrukende apparater i boenheten. Dette sikrer kjøretøyets startevne. Boenhetsbatteriets ladetilstand kan avleses på panelet.

Når kjøretøyet er tilkoblet 230 V-forsyningen, blir boenhetsbatteriet og startbatteriet ladet via lademodulen i strømsentralen. Startbatteriet lades da bare med vedlikeholdsloading. Ladestrømmen tilpasses batteriets ladetilstand. Overlading er derfor ikke mulig.

- ▶ Slå av alle strømforbrukende apparater under lading slik at lademodulen i strømsentralen kan benyttes med full kapasitet.

### 10.4 Panel LT 104



Bilde 64 Panel LT 104

- 1 Hovedbryter 12 V PÅ/AV
- 2 12 V-kontrollampe (grønn) ved innkoblet system
- 3 Varsel-LED dyputlading
- 4 Forespørsel batterispenningen i boenhetsbatteriet
- 5 Kontroll-LED-er (grønn-grønn-gul-rød). Visning av batterispenningen i fire trinn med spenningsangivelse og advarsel mot dyputlading
- 6 230 V-kontrollampe lyser ved tilkoblet nett (gult)

## 10.4.1 Forespørsel om batterispenning

Med sensortasten (Bilde 64,4) kan man batterispenningen i boenhetsbatteriet vises. Kontroll-LED-ene (Bilde 64,5) viser batterispenningen.

### Indikeringer

- Rød varsel-LED (Bilde 64,3) lyser: Batterispenning over 11,6 V
- Rød og gul LED lyser: Batterispenning over 12,0 V
- Rød, gul og nedre grønn LED lyser: Batterispenning over 12,3 V
- Alle LED-ene lyser: Batterispenning over 13,5 V

## 10.4.2 Batterialarm for boenhetsbatteriet

Den røde varsel-LED-en (Bilde 64,3) lyser når boenhetsbatteriets spenning blir bare 11 V (måling i løpende drift) og det dermed er fare for fullstendig utlading.



- ▶ Ved batterialarm må alle forbrukere slås av og boenhetsbatteriet lades, enten ved kjøring eller ved tilkobling til en 230 V-forsyning. Fullstendig utlading skader batteriet.



Hvis batterispenningen synker til under 10,5 V, slår batteriovervåkingen i strømsentralen av alle 12-V-forbrukerne.

## 10.4.3 12 V-hovedbryter

Hovedbryteren 12 V (Bilde 64,1) kobler panelet og 12 V-forsyningen til boenheten inn og ut. Unntak: Avhengig av modell er fortsatt varmeanlegg og reserve4 driftsklare.

### Slå på

- ▶ Berør sensortasten (Bilde 64,1). Nå er 12-V-forsyningen til boenheten slått på. Den 12 V-kontrollampen (Bilde 64,2) lyser grønt.

### Slå av

- ▶ Berør sensortasten (Bilde 64,1) på nytt. Nå er 12 V-forsyningen slått av. 12 V-kontrollampen (Bilde 64,2) slukner.



- ▶ Slå alltid av 12 V-hovedbryteren når du forlater kjøretøyet. Slik forhindres unødvendig utlading av boenhets-batteriet.

Lader, laderegulator for solcelleanlegg, panel og lignende tar ca. 20 mA til 65mA strøm fra batterikapasiteten, også når 12 V-hovedbryteren er slått av. Derfor må boenhets-batteriet kobles fra 12 V-spenningen når kjøretøyet ikke skal benyttes på lengre tid.

## 12 V-kontrollampe

12 V-kontrollampen (Bilde 64,5) lyser når 12 V-hovedbryteren (Bilde 64,6) er slått på.

## 230-V-kontrollampe

Den gule 230 V-kontrollampen (Bilde 64,1) lyser når det er nettspenning ved inngangen til strømsentralen.

## 10.5 230 V-spenning



Arbeid på det elektriske anlegget må kun utføres av fagpersonell.

230 V integrert strømmett forsyner følgende komponentdel:

- Stikkontaktene med jordet kontakt for apparater med maks. 10A
- Strømsentralen

De strømforbrukende apparatene som er tilkoblet 12 V-spenningen i boenheten, forsynes med strøm fra boenhets-batteriet.

Koble kjøretøyet til en ekstern 230 V-forsyning så ofte som mulig. På denne måten lader lademodulen i strømsentralen boenhets-batteriet automatisk. I tillegg blir startbatteriet vedlikeholdsladet med 2A.

### 10.5.1 230 V-tilkobling



Den eksterne 230 V-forsyningen må sikres via en jordfeilbryter (FI-bryter, 30 mA).

- ▶ For å unngå overoppheting må kablen være helt utrullet ved kabeltrommel.



For koblingssteder på campingplasser (campingfordelere) kreves det høyømfintlige jordfeilbrytere (FI-brytere, 30mA).

Kjøretøyet kan tilkobles en ekstern 230 V-forsyning. Kablen kan ha en lengde på maks. 25 m. Alt etter modell er luken for 230 V-tilkobling merket med symbolet "H".

#### Koble til forsyningsledning

- ▶ Åpne den utvendige luken.
- ▶ Alt etter modell vippes dekslet opp.
- ▶ Sett i støpselet.



- ▶ Alt etter modell låses støpselet opp før det trekkes ut.

## 10.6 Sikringer

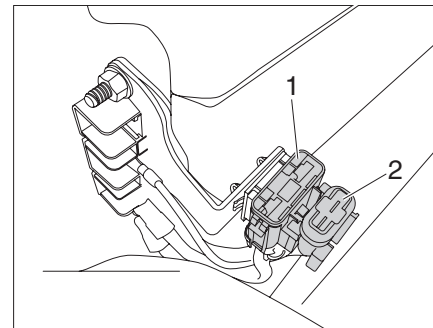


- Defekte sikringer skal kun byttes ut når årsaken til feilen er kjent og feilen er utbedret.
- Defekte sikringer må ikke skiftes før strømforsyningen er slått av.
- Sikringer må aldri kortsluttes eller repareres.

### 10.6.1 Hovedsikringer 12 V

#### Monteringssted

Hovedsikringene 12 V (Bilde 65,1) befinner seg bak førersetet i fotrommet.

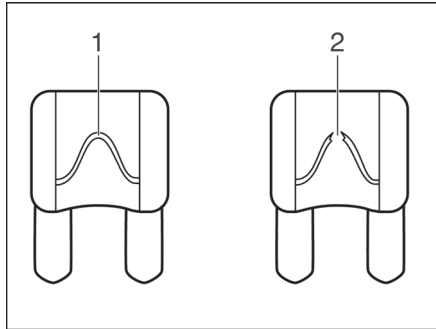


Bilde 65 Hovedsikring

- 1 Hovedsikring 40A/oransje
- 2 Sikring 5 A for vedlikeholdslading av startbatteriet ved 230 V tilkobling

## 10.6.2 12 V-sikringer

De strømbrukende apparatene som i boenheten er tilknyttet 12 V-forsyningen, er sikret med separate sikringer. Sikringene er tilgjengelige på forskjellige steder i kjøretøyet.



Bilde 66 Sikring 12 V

- 1 Uskadd sikringselement
- 2 Avbrutt sikringselement

En intakt 12 V sikring kan registreres på det uskadde sikringselementet (Bilde 66,1). Når sikringselementet er avbrutt (Bilde 66,2), må sikringen byttes.



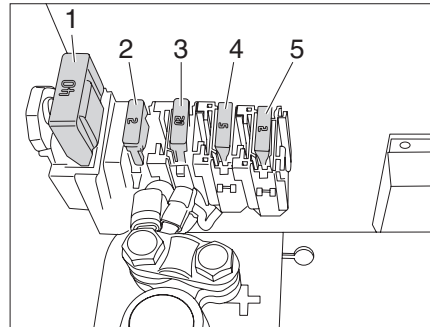
Sjekk kun ut sikringer i spenningsfri tilstand!

Før du skifter sikringene, må du følge angivel-sene nedenfor vedr. funksjon, verdi og farge til de aktuelle sikringene.

Ved skifting av sikringer, bruk kun bladsikringer med verdier som er angitt nedenfor.

### Sikringer ved boenhetsbatteriet

12 V-sikringene befinner seg i batteriskapet på venstre side ved siden av kjøretøyet.

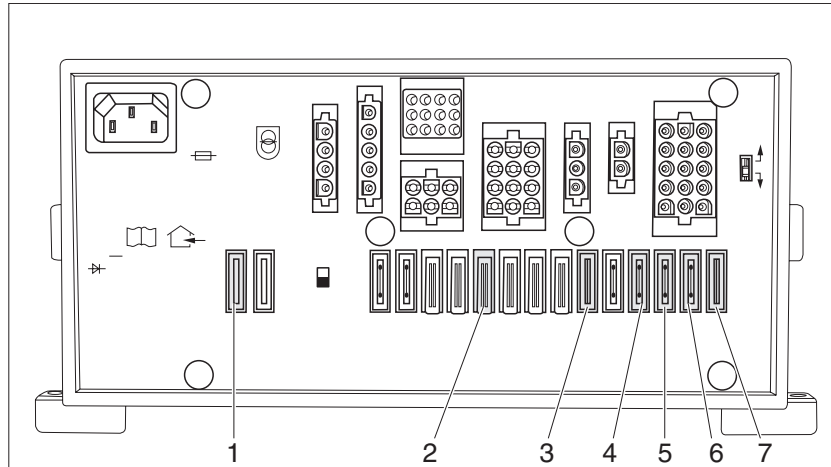


Bilde 67 Sikringer i batterikassen

- 1 Jumbo-flatsikring 40 A (lastsikring EBL 119)
- 2 Sikring 2 A for styrespenning fra EBL119
- 3 Sikring 20 A for lastsikring for spesialutstyr kupévarmer
- 4 Sikring for styreledning spesialutstyr motorvarmer
  - 1 A (Webasto)
  - 5 A (Eberspächer)
- 5 Sikring 2A for K15 (SIG IN) D+ Generator



## Sikringer på strømsentral EBL 119 (Bilde 63,11)



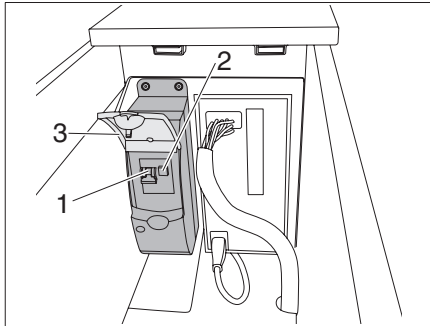
Bilde 68 Sikringsbelegg EBL 119

Pos.	Funksjon	Verdi/ Farve
1	Intern lademodul for lading av batteriet	20 A gul
2	Reserve 2 – 12 V-stikkontakt for kjøleboks mellom fører-setene	15 A blå
3	Reserve 6 – 12-V-stikkontakt sidevegg hekk til venstre	15 A blå
4	Krets 1 – LED-lyslister under liggeflaten	10 A rød
5	Krets 2 – Svanehalsbelysning (spesialutstyr)	10 A rød
6	TV – USB-stikkontakt sidevegg hekk til venstre	10 A rød
7	Pumpe – Piezotenner komfyr	5 A beige

### 10.6.3 Sikring 230 V



230 V sikringsautomat befinner seg under en tilgangsluke på venstre side av kjøretøyet bak tilkoblinger.



Bilde 69 230 V-sikringsautomat

► Åpne (Bilde 69,3) heveklappen.  
230 V-tilkoblingen er sikret med en topolet sikringsautomat (Bilde 69,1).



▫ FI-bryteren (Bilde 69,2) for 230 volt bør utløses én gang i året, slik at mekanismen ikke blir "klissete" og utløsertiden ikke blir forlenget.

## 11 Innebygde apparater

### 11.1 Generelt



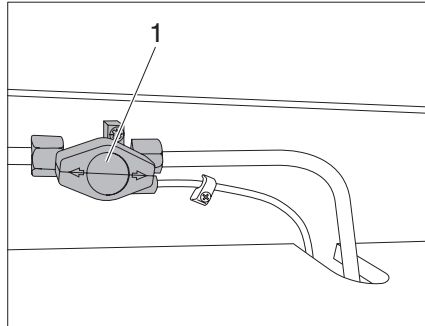
Av sikkerhetsgrunner må reservedeler for varmeapparater tilsvare produsentens spesifikasjoner, og produsenten må ha godkjent dem som reservedeler. Disse reservedelene må bare monteres av produsenten selv eller på et autorisert fagverksted.



Ytterligere informasjon finnes i bruksanvisningen for apparatet. Denne er vedlagt separat.

Avhengig av modell er kjøretøyet utstyrt med varmeanlegg, kokeplass og kjøleboks. I denne bruksanvisningen beskrives kun betjeningen av disse apparatene og deres spesifikasjoner.

► Før et gassdrevet innbyggingsapparat settes i gang, må man åpne gassflaskens hovedventil og gassavstengeventilen (Bilde 70,1).



Bilde 70 Gassavstengeventil kokeplass

### 11.2 Dieselpupvarmer (spesialutstyr)

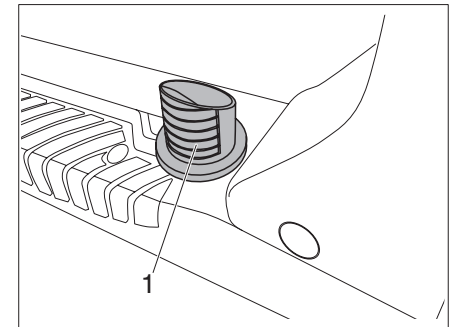
Dethleffs Globevan kan som tilleggsutstyr utstyres med dieselpupvarmer.



**Fare for forbrenninger!**  
Fra utslippet til kupévarmeren kan det strømme varm luft på 80-120 °C.  
► Ikke dekk til utslippet (Bilde 71,1) eller rett det direkte mot gjenstander eller kroppsdeler.



- På nye varmeapparater kan det i løpet av første bruk oppstå en lett luktdannelse.
- Ved kontinuerlig drift på lave effektrinns anbefales det å la varmeanlegget gå med full belastning i 15 minutter ca. 1x i måneden for å forbrenne eventuelle avleiringer i brenneren.
- Kupéoppvarming under kjøring er mulig og tillatt.
- Se den separate bruksanvisningen fra produsenten for mer informasjon.

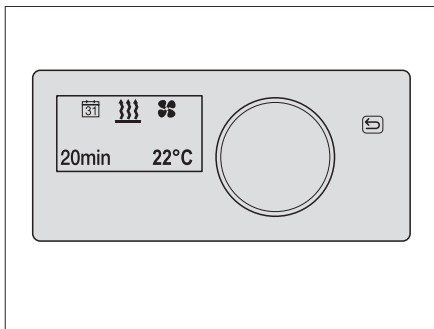


Bilde 71 Utslipp for kupévarmer

### 11.3 Kontrollpanel på dieselkupévarmeren



Se den separate bruksanvisningen fra produsenten for mer informasjon.



Bilde 72 Kontrollpanel



Det innebygde kontrollpanelet kan avvike fra denne fremstillingen. Les den medfølgende bruksanvisningen.

Kupévarmeren styres via kontrollpanelet. Du kan velge mellom følgende funksjoner:

- Oppvarming
- Lufting (bare omluft, ikke friskluft)



Luftefunksjonen aktiverer bare viften, oppvarmingsfunksjonen er alltid slått av.

Du kan velge mellom flere viftetrinn. Forskjellen mellom de ulike trinnene ligger i kraften i resirkuleringen av luften inni Dethleffs Globevan.

### 11.4 Gasskomfyr



- På grunn av eksplosjonsfaren må det aldri slippes ut gass uten at flammen brenner.
- Luft godt før komfyren settes i gang. Åpne vindu eller hevetak.
- Ikke bruk gasskomfyr til oppvarming.
- Når man håndterer varme gryter, panner og lignende gjenstander må man bruke votter eller gryteklater. Fare for personskade!
- Hele tenningsprosessen må være synlig ovenfra og må ikke dekkes til av kasseroller.
- Mens den slås på og når gasskomfyren er i bruk, må det ikke være noen brennbare eller lett antenkelige gjenstander i nærheten av gasskomfyren, som oppvaskkluter, servietter, polstre osv. Brannfare!
- Flammene på gasskomfyren må alltid være dekket av gryter eller panner. Ikke bruk gasskomfyren uten gryter eller panner.

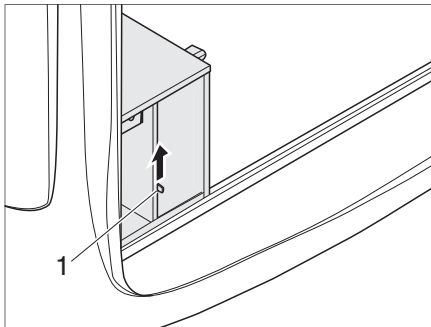


- Bruk bare gryter og kasseroller med en diameter som passer til brenneristen på gasskomfyren.
- Når flammen slukkes, stenger tennsikringsventilen automatisk gasstilførselen.
- Ytterligere informasjon finnes i bruksanvisningen "Integrert komfyr med gass" som er vedlagt separat.

Kjøretøyet er utstyrt med en 1-flammet gasskomfyr i hekken.

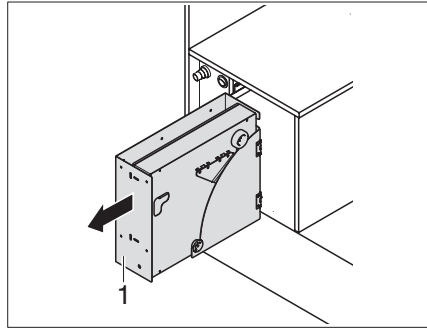
### Montere gasskomfyren

- ▶ Åpne hovedventilen (Bilde 60,1) på gassflasken og gassavstengeventilen (Bilde 61,1).
- ▶ Beveg låsen (Bilde 73,1) oppover.



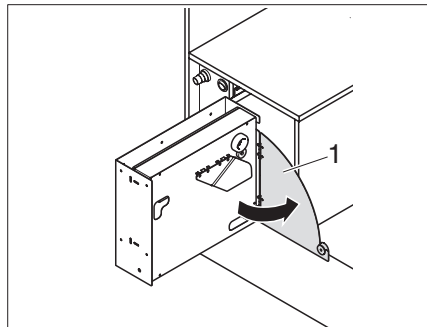
Bilde 73 Låsning av avsuetet til gasskomfyren

- ▶ Trekk ut avsuetet for gasskomfyren (Bilde 74,1) til låsen klikker på plass.



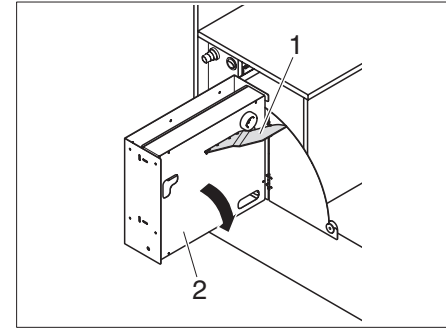
Bilde 74 Kjør ut gasskomfyr-uttrekk

- ▶ Sving sidevegg (Bilde 75,1).



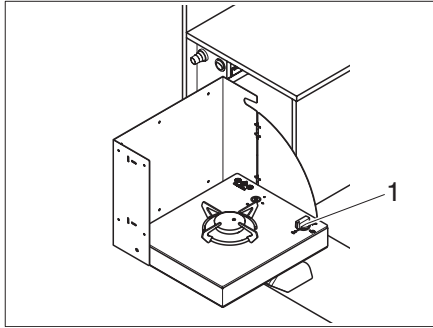
Bilde 75 Svinge sidevegg

- ▶ Vipp ut støtteplate (Bilde 76,1) og sving gasskomfyren (Bilde 76,2) nedover.



Bilde 76 Vipp gasskomfyren nedover

- ▶ Drei dreieregulatoren (Bilde 77,1) til tenningsposisjon (stor flamme).
  - ▶ Trykk inn dreieregulatoren (Bilde 77,1) og hold den inne.
- Den automatiske gnisttenningen tenner.
- ▶ Når flammen brenner, fortsetter du å trykke på dreieregulatoren (Bilde 77,1) i 10 til 15 sekunder, helt til tennsikringsventilen holder gasstilførselen åpen.
  - ▶ Slipp dreieregulatoren løs og dreii den til ønsket innstilling.
  - ▶ Hvis flammen ikke brenner, gjenta forløpet.



Bilde 77 Dreieregulator

### Legge bort gasskomfyren

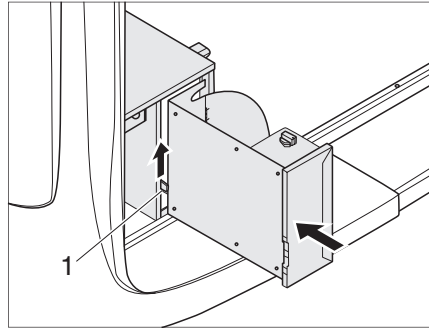


Skyv først inn gasskomfyren igjen når den er avkjølt. Brannfare!



Bilde 78 Varme overflater

- ▶ Vri dreieregulatoren (Bilde 77,1) til 0-posisjon. Flammen slukkes.
- ▶ Lukk gassavstengeventilen (Bilde 61,1) og hovedventilen (Bilde 60,1) på gassflasken.
- ▶ Legg sammen og skyv inn gasskomfyren igjen i omvendt rekkefølge.



Bilde 79 Skyve inn avsuet til gasskomfyren

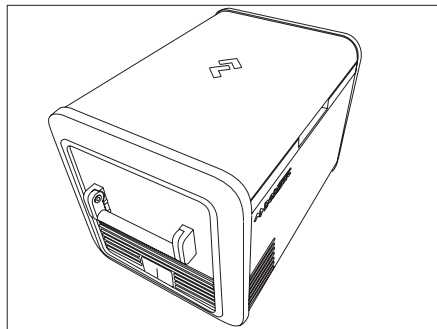
- ▶ Beveg låsen (Bilde 79,1) oppover og skyv inn avsuet til komfyren til låsen går i inngrep.

## 11.5 Kjøleboks (spesialutstyr)



Kjøleboksen må under kjøring alltid være festet i holderen.

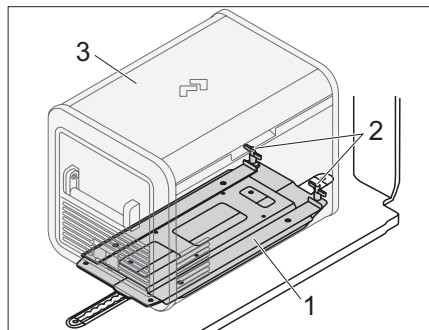
Kjøleboksen (Bilde 80) festes på stedet for lagringsboksene bak førerasetet. Den drives med strøm fra 12 V-spenningen.



Bilde 80 Kjøleboks (spesialutstyr)



Kjøleboksen kan avvike fra denne figuren.



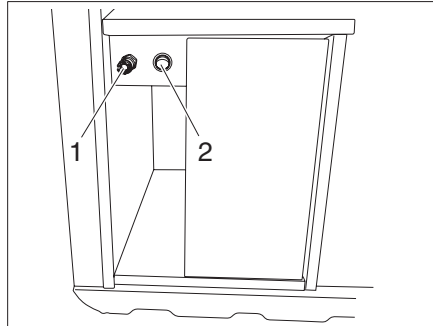
Bilde 81 Holder (spesialutstyr)

Bak førerasetet finnes en holder for kjøleboksen.

- ▶ Sett kjøleboksen (Bilde 81,3) inn i holderen (Bilde 81,1) igjen.
- ▶ Fest kjøleboksen med spakene (Bilde 81,2).

## 11.6 Utedusj (spesialutstyr)

Tilkoblingen for utedusjen befinner seg til venstre ved siden av uttrekket for gasskomfyren.



Bilde 82 Tilkobling utedusj (spesialutstyr)

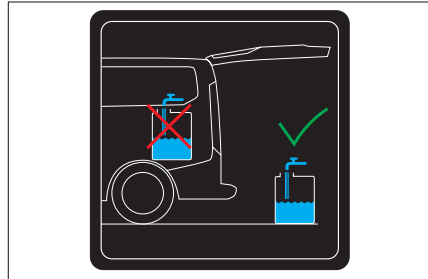
- 1 Tilkobling utedusj
- 2 På/av-bryter for utedusj

Vannbeholderen (Bilde 84) for utedusjen befinner seg på venstre side av kjøretøyet under tilgangsluken til tilgangsluken førn gasskomfyren.

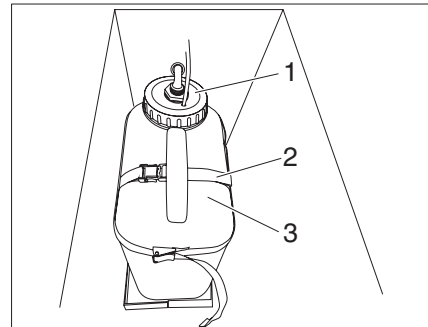
### Fyll vannbeholder for utedusj



Ikke fyll vannbeholderen for utedusjen i kjøretøyet, men utenfor kjøretøyet.



Bilde 83 Fyll vannbeholder for utedusj



Bilde 84 Vannbeholder for utedusj

- ▶ Løsne festereimer (Bilde 84,2)l.
- ▶ Skru av deksel (Bilde 84,1) og ta av med dykkepumpe.
- ▶ Ta ut og fyll vannbeholderen (Bilde 84,3).
- ▶ Sett inn den fylte vannbeholderen, sett inn og skru til deksel med dykkepumpe (Bilde 84,1).
- ▶ Fest vannbeholderen med festereimer (Bilde 84,2).
- ▶ Kontroller sikkert feste.



## 12 Stell

### 12.1 Utvendig stell

#### 12.1.1 Vaske med høytrykksspyler



- Dekkene må ikke vaskes med høytrykksspyler. Dekkene kan ta skade av det.
- Ikke sprut direkte på klistremerkene (pyntefolier) med høytrykksspyleren. Klistremerkene kan løse seg opp.
- Les bruksanvisningen for høytrykksspyleren før denne brukes til å vaske kjøretøyet.
- Ved vasking med rundstråledyse mellom kjøretøyet og rengjøringsdysen må det være en minimumsavstand på ca. 700 mm.
- Påse at vannstrålen kommer ut av rengjøringsdysen med trykk. Ukyndig håndtering av høytrykksspyleren kan føre til skader på kjøretøyet.
- Vanntemperaturen må ikke overskride 60 °C.
- Beveg vannstrålen under vasking.
- Vannstrålen må ikke rettes direkte mot dørsprekken, elektriske deler, stikkontakter, pakninger, luftegitter eller takluker.
- Kjøretøyet kan bli skadet eller det kan trenge inn vann.

#### 12.1.2 Vaske kjøretøy



- Ikke vask kjøretøyet i vaskehaller. Det kan trenge inn vann i luftesystemet. Kjøretøyet kan skades.
- ▶ Rengjør kjøretøyet kun på vaskeplasser som er beregnet for vasking av kjøretøyer.
- ▶ Unngå direkte sollys. Ta hensyn til miljøet.
- ▶ Til rengjøringen av utvendige klistremerker og deler av plast skal det utelukkende brukes rikelig med varmt vann, egnet vaskemiddel og en myk klut.
- ▶ Vask kjøretøyet med rikelig vann, en ren svamp eller en myk børste. Vanskelige flekker fjernes ved å tilsette vaskevannet litt oppvaskmiddel.
- ▶ Gummitetninger på dører og luker til oppbevaringsrom gnis inn med talkum.
- ▶ Låsesylindere på dører og luker til oppbevaringsrom behandles med grafitstøv.

### 12.2 Innvendig stell



- Behandle alltid flekker umiddelbart etter mulighet.
- Fordi plastdelene i boenheten er så ømfintlige, trenger de særlig nøyaktig behandling. Det må ikke brukes løsemidler eller alkoholholdige rengjøringsmidler eller sandholdige skuremidler. Slik unngår du at delene blir sprø og får riper.
- Ikke tøm etsende midler i avløpsåpningene. Ikke tøm kokende vann i avløpsåpningene. Etsende middel og kokende vann skader avløpsrørene og vannlås.
- Ikke bruk eddikessens til rengjøring av vannanlegget, heller ikke når vannanlegget skal avkalkes. Eddikessens kan skade pakninger eller deler på anlegget. Til avkalking skal det brukes avkalkingsmidler som er å få i vanlig handel.
- Ikke bruk for mye vann. Tørk bort alle vannrester.



Våre forhandlere og servicestasjoner står til disposisjon for ytterligere informasjon om bruk av midler til vedlikehold.

- Møbellflater, møbelhåndtak, lamper og samtlige plastdeler i boenheten rengjøres med vann og en ullklut. Vannet kan tilsettes et mildt rengjøringsmiddel. Stell ved behov lakkflater med møbelpolitur.
- Putetrekk rengjøres med tørrskum eller skum fra et mildt vaskemiddel. Putetrekkene skal ikke vaskes. Beskytt putene mot direkte sollys slik at de ikke falmer.
- Utslagsvaskene og gasskomfyren må ikke vaskes med sandholdige skuremidler. Unngå alt som kan forårsake riller og furer.
- Gasskomfyren må kun rengjøres med en fuktig klut e.l. Vann må ikke komme inn i gasskomfyrens åpninger. Vann kan skade gasskomfyren.
- Sikkerhetsbeltet kan rengjøres med varmt såpevann når det er rullet ut. Sikkerhetsbeltene må være helt tørre før de rulles opp igjen.
- Vannbeholderen rengjøres med vann og oppvaskmiddel. Skyll deretter med rikelig med rent ferskvann.

## 12.3 Pleieveiledning for hevetaket



Pleieanvisningene under må utføres minst én gang i året, eller flere ganger, avhengig av brukshyppigheten for hevetaket.

- Behandle stofftrekket med et vanlig impregneringsmiddel før starten på sesongen.
- Lukk aldri stofftrekket i fuktig eller våt tilstand. Hvis dette likevel skjer en gang, må trekket tørkes helt så snart som mulig.
- Gni inn tetningsgummien på takskallet med talkum eller et tilsvarende produkt før vintermånedene, slik at pakningen ikke fryser fast på karosseriet i kulden.
- Stell av taket utføres i henhold til lakkpleieanvisningene fra kjøretøyprodusenten. Til dette kan det brukes vanlige lakkpleieprodukter.
- Følg pleieanvisningene fra firmaet SCA.

## 12.4 Vintervedlikehold



Ved frostfare må varmeanlegget alltid drives med minst 15 °C. Sett resirkuleringsviften (hvis montert) på automatikk. Ved ekstreme utetemperaturer bør også møbelklaffer og -dører stå litt på gløtt. Innstrømming av varmluft kan forhindre at det dannes kondens i oppbevaringsrommene.

### 12.4.1 Vinterdrift

Om vinteren oppstår det kondens når kjøretøyet brukes ved lave temperaturer. God ventilasjon er viktig for å sikre god luftkvalitet i boenheten og for å unngå skader på kjøretøyet på grunn av kondens.

- I oppvarmingsfasen til kjøretøyet sett oppvarmingen i høyeste stilling. Slik oppnås optimal ventilasjon.
- Sett opp alle putene om morgenen, luft ut av oppbevaringsrom og tørk bort fuktighet.



Dannes det likevel kondens på enkelte steder, må det tørkes bort.

## 12.5 Driftsopphold

### 12.5.1 Midlertidig driftsopphold



- Har kjøretøyet stått stille over lengre tid (ca. 10 måneder), må bremse- og gassanlegg kontrolleres på fagverksted.
- Ta hensyn til at vannet er ubrukelig etter kort tid.

Gjennomarbeid følgende sjekkliste stans:

#### Basiskjøretøy

Ting å gjøre	Utført
Fyll drivstofftanken helt. Det kan hindre korrosjonsskader på tankanlegget	
Sett kjøretøyet på bukker slik at hjulene blir avlastet eller beveg kjøretøyet hver 4. uke. Dette forhindrer trykkpunkter på dekkene og hjullager	
Beskytt dekkene mot direkte sollys. Fare for sprekkdannelse!	
Pumpe opp dekkene til anbefalt maksimumstrykk	
Sørg for tilstrekkelig lufttilførsel til undergulvet. Fuktighet eller mangel på oksygen, f.eks. når det brukes plastfolie til å dekke til, kan føre til synlige uregelmessigheter på undergulvet	
I tillegg må anvisningene i bruksanvisningen for basiskjøretøyet følges	

#### Inne

Ting å gjøre	Utført
Still opp putene til lufting og dekk dem til	
Rengjør kjøleboksen	
La lokket til kjøleboksen stå litt åpent	

#### Gassanlegg

Ting å gjøre	Utført
Steng gassflaskens hovedventil	
Lukk gassavstengeventilen	
Ta alltid gassflasken ut av gasskapet, selv om den er tom	

#### Elektrisk anlegg

Ting å gjøre	Utført
Boenhets- og startbatteriet skal lades helt opp <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lad alltid batteriet minst 20 timer før midlertidig driftsopphold</li> </ul>	
Koble boenhets-batteriet fra 12 V-spenningen	

## 12.5.2 Lagring over vinteren

Følgende ekstra forholdsregler er nødvendige ved lagring over vinteren:

### Basiskjøretøy

Ting å gjøre	Utført
Karosseriet og understellet må rengjøres grundig og sprayes med varmvoks eller med lakkpleiemiddel	
Fylle drifstofftanken med vinterdiesel	
Kontroller frostvæsken i kjølevannet	
Utbedre lakkskader	

### Karosseri

Ting å gjøre	Utført
Luftesystemet må stå åpent	
Samtlige dør- og klaffehengsler må rengjøres og smøres	
Låser skal pensles med olje eller glyserin	
Samtlige gummipakninger må gnis inn med talkum	
Lukkesylindrene skal behandles med grafittstøv	

### Inne

Ting å gjøre	Utført
Sett inn et luftavfuktingsapparat	
Putene må tas ut av kjøretøyet og oppbevares på et tørt sted	
Boenheten må luftes hver tredje uke	
Tøm gamle skap og oppbevaringsrom. Åpne luker, dører og skuffer	
Rengjør boenheten grundig	

### Elektrisk anlegg

Ting å gjøre	Utført
► Start- og boenhets-batteriet må tas ut og lagres på et frostsikkert sted (se kapittel 10)	

### Hele kjøretøyet

Ting å gjøre	Utført
Plasser tildekkingen slik at lufteåpningene ikke tildekkes, eller bruk plater som tillater luftgjennomstrømning	

### 12.5.3 Igangsetting av kjøretøyet etter midlertidig driftsopphold og etter lagring over vinteren

Gjennomarbeid følgende sjekklister før idriftsetting:

#### Basiskjøretøy

Ting å gjøre	Utført
Kontroller trykket i dekkene	
Sjekk trykket i reservehjulet	

#### Karosseri

Ting å gjøre	Utført
Kontroller at dører, vinduer og hevetak fungerer	
Kontroller at alle utelåser fungerer	

#### Gassanlegg

Ting å gjøre	Utført
Sett inn en gassflaske i gasskapet, surr den fast og koble dem til gasstrykkregulatoren	

#### Elektrisk anlegg

Ting å gjøre	Utført
Koble til 230 V-forsyning via utvendig stikkontakt	
Boenhets- og startbatteriet skal lades helt opp ► Etter driftsopphold skal batteriet lades opp i minst 20 timer.	
Koble boenhets-batteriet til 12 V-spenningen (se kapittel 10)	
Kontroller at det elektriske anlegget, f.eks. innelamper, stikkontakter og installerte elektriske apparater, fungerer	

#### Innebygde apparater

Ting å gjøre	Utført
Kontroller at kjøleboksen fungerer	
Kontroller at varmeanlegget fungerer	
Kontroller at gasskomfyren fungerer	

## 13 Vedlikehold

### 13.1 Offentlige kontroller

På kjøretøy som er tillatt i Tyskland, skal det regelmessig gjennomføres en offentlig hovedkontroll ifølge §29 StVZO (HU) ("TÜV", "DEKRA"). I andre land må gjeldende nasjonale forskrifter følges.

Annethvert år må et autorisert fagverksted kontrollere gassanlegget. Dette gjelder også for kjøretøy som ikke er registrert. Ved endringer på gassanlegget må gassanlegget straks sjekkes på autorisert fagverksted. Det autoriserte fagverkstedet bekrefter kontrollen og forskriftsmessig stand med en gasstillatelse. Gasskontrolletiketten festes på kjøretøyets hekk i nærheten av registreringsnummeret.

### 13.2 Inspeksjonsarbeider

I likhet med alle tekniske apparater, må kjøretøyet undersøkes med jevne mellomrom. Fagfolk må utføre disse inspeksjonsarbeidene. Servicestasjonen som utfører arbeidet bekrefter arbeidet som er utført. Inspeksjonsarbeider på chassis skal bekreftes av chassisprodusenten i kundeserviceheftet.



- Følg de angitte inspeksjonene fra produsenten, og sørg for at de utføres i de foreskrevne intervaller. På denne måten tas kjøretøyet godt vare på.
- Bekreftelsen på gjennomførte inspeksjonsarbeider gjelder som bevis ved eventuelle skader og garantiasaker.

## 13.3 Vedlikeholdsarbeid

### 13.3.1 Generelt

Som ethvert annet teknisk apparat trenger kjøretøyet vedlikehold. Omfang og hyppighet retter seg etter de ulike drifts- og bruksforholdene. Vanskeligere driftsforhold krever hyppigere vedlikehold. Vedlikehold basiskjøretøyet og innbyggingsapparatene ved intervallene som er oppgitt i de aktuelle bruksanvisningene.

### 13.3.2 Vedlikeholdsarbeid på hevetaket



Vedlikeholdsanvisningene under må utføres minst én gang i året, eller flere ganger, avhengig av brukshyppigheten for hevetaket.

- Etterjuster eventuelt låsen på hevetaket eller flere gangers bruk.
- Luft stofftrekket flere ganger om året, slik at det ikke oppstår mugglukst.
- For utførelsen med stroppe-lås må båndene og laskene kontrolleres mht. funksjon eller skader.
- Følg pleieanvisningene fra firmaet SCA.

## 13.4 Reservedeler



- Enhver endring av kjøretøyets forinnstilte tilstand kan redusere kjøre- og trafikksikkerheten.
- Spesialutstyret og original-reservedelene som anbefales av Dethleffs er utviklet og godkjent spesielt for ditt kjøretøy. Din Dethleffs-forhandler fører disse produktene. Din Dethleffs-forhandler er informert om tillatte tekniske enkeltheter og utfører nødvendige arbeider faglig korrekt.



- Tilbehør og påbygde, ombygde eller innebygde deler som ikke er godkjent av Dethleffs kan forårsake skader på kjøretøyet og føre til redusert trafikksikkerhet. Selv om det foreligger en uttalelse fra sakkynning, en generell driftstillatelse eller en typegodkjenning, kan det ikke dermed garanteres at produktet er av tilfredsstillende kvalitet.
- Vi påtar oss ikke ansvar for skader forårsaket av produkter som ikke er godkjent av Dethleffs. Dette gjelder også for ulovlige endringer på kjøretøyet.

Av sikkerhetsgrunner må reservedeler for apparater tilsvare produsentens spesifikasjoner, og produsenten må ha godkjent dem som reservedeler. Reservedelene må bare monteres av produsenten selv eller på et autorisert fagverksted.

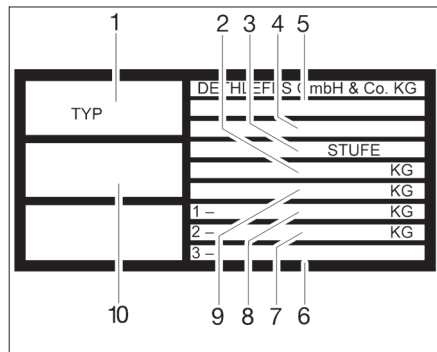
Dethleffs-forhandleren står til disposisjon ved bestilling av reservedeler.

Ved bestilling av reservedeler må man oppgi serienummer og kjøretøysmodell til Dethleffs-forhandleren.

Kjøretøyet som beskrives i denne bruksanvisningen er konstruert og utrustet i samsvar med fabrikknormene. Avhengig av bruksområde tilbys det nyttig tilleggsutstyr.

Ved montering av tilleggsutstyr må det undersøkes om disse må føres inn i vognkortet. Ta hensyn til teknisk tillatt totalvekt. Din Dethleffs-forhandler gir deg gjerne råd.

## 13.5 Typeskilt



Bilde 85 Typeskilt

- 1 Type
- 2 Teknisk tillatt vogntogvekt for kjøretøyet med tilhenger
- 3 Chassisnummer
- 4 Stigtrinnprodusent (utbyggingstrinn)
- 5 EG-driftstillatelse-nr.
- 6 Tillatt akseltrykk bakaksel (ved tandemaksel)
- 7 Tillatt akseltrykk bak
- 8 Tillatt akseltrykk foran
- 9 Teknisk tillatt totalvekt for kjøretøyet
- 10 Serienummer

Typeskiltet (Bilde 85) med serie-nr. er montert i området ved passasjerdøren.

Ikke fjern typeskiltet.

Typeskiltet:

- Identifiserer kjøretøyet
- Er til hjelp ved bestilling av reservedeler
- Dokumenterer sammen med vognkortet hvem som eier bilen

## 13.6 Varsel- og henvisningsklistremerker

På og i kjøretøyet finnes det varsel- og henvisningsklistremerker. Varsel- og henvisningsklistremerker er der av hensyn til sikkerheten, det er ikke tillatt å fjerne dem.



Reserveklistremerker kan bestilles fra autoriserte forhandlere eller på servicestasjoner.

## 13.7 Skifte dekk



Følg informasjonen i bruksanvisningen fra kjøretøyprodusenten.



## 14 Feillokalisering

### 14.1 Elektrisk anlegg



- Erstatt alltid boenhetsbatteriet med et batteri av samme type.



For skifting av sikringer, se kapittel 10.

Feil	Årsak	Tiltak
Innebelysningen fungerer ikke	LED-lyslister defekt	Skift ut LED-lyslister
	Sikring på strømsentralen defekt	Skift ut sikringen på strømsentralen
Ingen 230 V-forsyning tross tilkobling	Sikringsautomat 230 V har utløst	Slå 230 V-sikringsautomat på
Start- eller boenhetsbatteri lades ikke ved 230 V-drift	Stor bladsikring (40 A) på start- eller boenhetsbatteriet defekt	Skift stor bladsikring (40 A) på start- eller boenhetsbatteriet
	Lademodul i strømsentralen defekt	Ta kontakt med kundeservice

Feil	Årsak	Tiltak
Start- eller boenhetsbatteri lades ikke ved 230 V-drift	Sikring (20A) for integrert lademodul i strømsentralen er ikke pluggert inn/er defekt	Plugg inn/skift sikring (20A) i strømsentralen
Boenhetsbatteriet lades ikke av kjøretøyet	Sikring (2 A) på D+ generator defekt	Skift sikring
	Skillerelé i strømsentralen defekt	Ta kontakt med kundeservice
	Ladebooster defekt	Ta kontakt med kundeservice
Kontrollampen 12 V lyser ikke	12 V-forsyning avslått	Slå på 12 V-forsyning
	Batteri-skillebryteren på strømsentralen er slått av	Slå på batteri-skillebryteren
	Start- eller boenhetsbatteriet er ikke oppladet	Lad startbatteriet eller boenhetsbatteriet
	Skillerelé i strømsentralen defekt	Ta kontakt med kundeservice
	Bladsikring (2 A) på boenhetsbatteriet defekt	Skift bladsikring (2 A) på boenhetsbatteriet

Feil	Årsak	Tiltak
12 V-forsyning fungerer ikke ved 230 V-drift	12 V-forsyning avslått	Slå på 12 V-forsyning
	Batteri-skildebryteren på strømsentralen er slått av	Slå på batteri-skildebryteren
	Lademodul i strømsentralen defekt	Ta kontakt med kundeservice
	Sikringsautomat 230 V har utløst	Ta kontakt med kundeservice
	Stor bladsikring (40 A) på boenhets-batteri defekt	Skift stor bladsikring (40 A) på boenhets-batteri
	Sikring (2 A) på boenhetsbatteri defekt	Skift sikring (2 A) på boenhetsbatteri
Startbatteriet blir utladet ved 12 V-drift	Skillerelé i strømsentralen defekt	Ta kontakt med kundeservice
Ingen spenning fra boenhetsbatteriet	Boenhets-batteriet er utladet	Lad boenhets-batteriet umiddelbart  Fullstendig utlading skader batteriet.  Hvis kjøretøyet ikke skal brukes på lang tid, må boenhets-batteriet lades helt opp

Feil	Årsak	Tiltak
Ingen spenning fra boenhetsbatteriet	Stor bladsikring (40 A) på boenhets-batteri defekt	Skift stor bladsikring (40 A) på boenhets-batteri

## 14.2 Gassanlegg

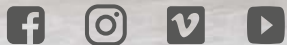


- Ved defekt på gassanlegget (gasslukt, høyt gassforbruk) er det fare for eksplosjon! Steng snarest gassflaskens hovedventil. Åpne vinduer og dører og luft godt.
- Ved feil på gassanlegget: Ikke røyk, ikke bruk åpen ild og ikke betjen noen elektriske brytere (lysbrytere osv.).
- Defekt på gassanlegget må utbedres av et autorisert fagverksted.

Feil	Årsak	Tiltak
Ingen gass	Gassflasken er tom	Bytt gassflaske
	Gassavstengeventil stengt	Åpne gassavstengeventilen
	Gassflaskens hovedventil stengt	Åpne gassflaskens hovedventil
	For lav utetemperatur (0 °C for butangass)	Vent til utetemperaturen har steget
	Innebygget apparat defekt	Ta kontakt med kundeservice

### 14.3 Kokeplass

Feil	Årsak	Tiltak
Tennsikringen starter ikke opp (flammen brenner ikke når reguleringshåndtaket slippes)	For kort oppvarmingstid	Hold reguleringshåndtaket nedtrykket i ca. 15 til 20 sekunder etter tenning
	Defekt tennsikring	Ta kontakt med kundeservice
Flammen går ut når den stilles på svakt	Tennsikringsføleren står ikke riktig	Still tennsikringsføleren riktig (ikke bøyd den). Følerspissen skal stikke 5 mm over brenneren. Følerhalsen skal ikke ha mer enn 3 mm avstand til brennerkransen; oppsøk eventuelt kundeservice



Dethleffs Danmark / Norge / Sverige  
Erwin Hymer Group Nord ApS · Edisonvej 5 · DK-7100 Vejle  
[www.dethleffs.no](http://www.dethleffs.no) · [ehg.nord@erwinhymergroup.com](mailto:ehg.nord@erwinhymergroup.com)

***Dethleffs***  
En venn av familien